

# Déli Hírlap

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

— A KIRÁLY SÉTAKOCSIZÁST TETT. Bukarestből táviratozzák: A városi lapok szerint az uralkodó alapota már annyira javult, hogy tegnap hosszabb sétakocsizást tett a cotrenii parkban. Ennek ellenére azonban az orvosok nem tartják kívánatosnak, hogy a király a május 10-én az ünnepeken résztvegyen.

A HÁZBEREK FIZETÉSE ÉS AZ ÜGYVÉDI KAMARA. A temesvári ügyvédi kamara tegnap értekezletet tartott, amelyen a házbérek fizetési erminusainak ügyével foglalkozott és az új lakbértörvény alapján egyhangúlag azt a törvényes álláspontot foglalta el, hogy a házbér az eddigi szószás szerint havonta, illetve negyedvenként fizetendő előre és pedig május 6-ig az eddigi fizetett bér május 3-ig pedig a törvény által megállapított többlet. A jövőben a fizetés minden hónap elsején, illetve az évnegyed első napján történik a városi lakbérzabályzat értelmében.

TEMESMEGYE MAGYARORSZÁGI ADÓSSÁGAI KIFIZETTÉK. Bukarestből jelentik: A belügyminiszterium tegnap egy belga pénzügytörvényesnek a Bukaresti fiókjánál a Pesti Kereskedelmi Bank számlájára 1.428.000 leit fizetett le Bihar-, Arad- és Temesmegyék, továbbá Nagyszalonta, Topolna és Nagylak községek magyar impérium alatti tartozásait fejében. A belügyminiszterium egyúttal megtette az intézkedéseket, hogy Bukovina és Erdély megyéinek összes tartozásait állítsák meg a végleges likvidálás céljából.

A NEMZETI PARASZTPÁRT VEZÉREI TEMESVÁROTT. A temesmegyei nemzeti parasztpárti tagozat május nyolcadikán délelőtt a gyárvasi vígadóban nagyszabású népgyűlést tart, amelynek az közönség különös jelentőséget, hogy a gyűlésen a párt valamennyi vezére részt vesz. Megjelennek Maniu Gyula pártelnök, Michalache, Vaida-Voevod, Pop-Cicio, Madgearu és majdnem az összes parlamenti tagok. A temesi falvak nemzeti parasztpárti érzelmi lakossága a pártvezérek tiszteletére impozáns fogadtatást kíván rendezni.

A KISÁNTÁNT ÁLLAMAI SZABADKEZET NYERNEK. Belgrádból jelentik: A radikális párt hivatalos lapja, a Samouprava közli, hogy a kisántánt igen erősen áll ellenfeleinek jóslatai ellenére is, mert a kisántánt nem átmeneti kombinációk alapja, hanem nagy általános érdeken épült fel. A kisántántnak bizonyos nehézségeket le kellett győznie és azokat likvidálta is. Kívánja a kisántánt a szomszédos államokhoz való közeledést és ha ez nem sikerül mint államszövetségnek, úgy a tagállamok mindegyike teljesen szabadkezet kap a közeledés megvalósítására, mert ez is az általános béke érdekében áll.

### Kedélyes rablógyilkos a temesvári fegyházban

akit büntényeiért életfogytiglani fegyházra ítélték, de fellázította a fegyenceket, kitört a börtönből és azóta végigfosztogatva az egész országot rablóbandát akart alakítani a Bánságban

### Muntean követte el a Westfried-féle gyilkosságot?

Temesvár, május 1.

Érdekes ember ez a sápadt, sovány, beesett areu Muntean János. Alacsony emberke és szinte hihetetlen, hogy annyi bestialitás lakozzék benne. Ma már az ügyészségi fogház lakója és amikor nevetve esőgöngyölít a láncait, úgy képzelem a járatlan, hogy egy örülttel, esztétusztettel van dolga. Egy bizonyos: Muntean még nagyobb kérdőjellel tette az aninai gyilkosságot, mint amilyen eddig volt. Tegnapelőtt este, amikor Liuba Valér dr. rendőrprefektus kihallgatta, még izmaiban benne volt a filmszerű menekülés izgalma és mintegy öntudatlanul azt vallotta, hogy ő követte el az aninai gyilkosságot. De néhány órával később, amikor már kipihente magát és a bilincskötést enyhítették rajta, szinte felvidült és

éjjel az ügyészségi fogházban Bungetianu sziguranca vezérigazgató és Mihalescu rendőrigazgató előtt már tagadta, hogy valami része volna az aninai gyilkosságban.

Bungetianu vezérfelügyelő azt kérdezte tőle, hogyan követte el a gyilkosságot. Erre Muntean a legnagyobb hangon így válaszolt a vezérigazgatónak:

— Nézze vezérigazgató ur, az én életem ugysem ér már egy fabatkát. Innen ismét elvisznek a sóbányába, nem tudom meddig élek és egy gyilkossággal több vagy kevesebb, az már ugysem számítana az én büntetési rovatomon. Többet, mint életfogytiglani ülni és kényszer munkát végezni, nem tehetnek velem. Erre pedig már elítélték, így

hát könnyen megmondanám, ha én követtem volna el a gyilkosságot, de esküszöm, hogy az aninai gyilkosban ártatlan vagyok.

— Hát a vonaton két utitársának minek említette akkor?

— Istenem, azt hittem magamfajta emberek között vagyok és külön akartam lenni náluknál. De nincs semmi részem benne!

Muntean különben kedélyesen fogta fel a helyzetét és látszólag örült annak, hogy végre kipiheneheti magát. De azért elégedetlen önmagával:

— Csak azt nem értem, hogyan tudtak engem tegnap kézrekeríteni. Restellem a dolgot.

Hogy Muntean az ország legveszélyesebb banditája, azt alábbi apró adatok is élénken igazolják.

Már tizennégy éves korában a szamosújvári javítóintézet lakója és kisebb-nagyobb megszakításokkal egész a huszadik életévig ott maradt.

Kiszabadulása után lopáson és betörésen érik és akkor ítélte el először a karánsebesi törvényszék. Később belépett a Mantu-féle bandába, egyideig ott „dolgozott”; majd önállósította magát. Petrozsényban és Buzauban a legerősebb rendőri és csendőri őrzet alól szökött meg, míg 1925-ben meggyilkolta Cair dr. ismert bukaresti író. Akkor sikerült elfogni a veszedelmes banditát. Életfogytiglani fegyházra ítélték és az ocnai sóbányába szállították. Tavaly felfegyverkezve huszonnégy társával egyetemben kitört a fegyházból és azóta folytatva üzemeit. Ocnáról az utja Turnseverinbe vezetett, ahol egy Balan Ilie nevű csendőrt leitatott,

annak ellopta az iratait és így igazolványokkal felszerelten kerülte ki a bűnügyi hatóságok figyelmét. Muntean beismerte, hogy szökése óta több ízben látogatott el Temesvárra és számos eddig még kiderítetlen betörésnek ő volt részint a tettese, részint az értelmi szerzője. Tavaly kirabolt Ghidiu karánsebesi főesperest és akkor elvitte Popazu püspök koronáját, amely az esperes tulajdonában volt.

A múlt héten Orsován követett el egy nagyszabású betörést.

Egy bizonyos, akár ő követte el az aninai gyilkosságot, akár nem, a temesvári rendőrség nagyszabású fogást csinált véle. Másikülönben, amikor az ocnai fegyházból megszökött, a Cair család százezer lei jutalomdíjat tűzött ki a kézrekerítőjének. Erre a jutalomdíjra Gutu Todor gyárvasi rendőrfőnök és segítőitársai tarthatnak igényt.

Tegnap Popescu ügyész elfoglaltsága miatt Munteant nem hallgathatta ki. Amikor lefényképezték, öntelten állott oda Gutu Todorral a fényképezőgép elé és látva az újságírókat odaszólt:

— Az urak még fognak Munteanról írni!

Az eddigi nyomozás adatai szerint Munteannak a Bánságban nagyratörő tervei voltak: rablóbandát akart alakítani és fosztogatni, gyilkolni. Eddigi vallomásából az következik, hogy minden gaztettét egyedül követte el. A nyomozó hatóságok most abban az irányban is kutatnak, vajjon a régelefelelt Westfried-féle gyilkossági ügyben nem volt-e valamilyen szerepe, tekintettel arra, hogy abban az időpontban Temesvároton tartzkodott. Sok eddig még ismeretlen és ki nem nyomozott bűntény titkát fedi majd fel ez a kicsi, sápadt Muntean, ha elhatározza magát, hogy — beszéljen.

Mihai Pál rendőr, akit a bandita Muntean üldözése közben egy revolvergolyó eltalált, tegnap délután öt órakor a kórházban meghalt.

Grósz Dezső.

### Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 3'30, Párisban 16'00

Temesvári magánárfolyamok 1927 május 1-én reggel

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai)

Minden pénznem mellett három számjegy áll. Ezek közül az első átutalást jelent pénzben, a második árban, a harmadik bankjegyet középkurzuson.

Angol font: 810'00—813'00—815'00, dollár: 166'00—166'50—167'00, dinár: 2'93 külföldi, 2'88 belföldi, 2'80 effect, hollandi forint: 66'70—66'80—66'80, francia frank: 6'54—6'57—6'60, olasz lira: 8'90—8'92—8'95, cseh korona: 4'94—4'95—4'95, osztrák silling: 23'40—23'50—23'50, német márka: 39'50—39'65—39'70, magyar pengő: 29'10—29'20—29'20, svájci frank: 32'00—32'15—32'00.

Terményárak:

Buza 825, árpa 560, rozs 550, zab 550, tengeri 470 lei métermázsanként ab feladóállomás.



# Antik butorok és drága porcellánok között

Hollósy Gyula volt temesmegyei főjegyző elmeséli, hogy nagynénje, Hollósy Kornélia, a bánsági származású világhírű művész nő mint szabadította ki énekével fivérét a kufsteini börtönből

Temesvár, május 1.

Temesvárról indult el sok-sok év előtt az a ragyogó művészi pályafutás, amely néhány évtizeddel később a magyar nemzet művésznőjét adta akkor az elnyomatás bélyeiben szenvedő Magyarországnak. Hollósy Kornélia személyében. Most, ebben a hónapban száz esztendeje, hogy a temesmegyei Gertenyes község egyik nemesi kuriáján megszületett Hollósy Kornélia, a múlt század egyik leg-híresebb művésznője, aki a messze földön ismert énekesnők között is a legnagyobbak sorában büszkélkedett. Erdélyi örmény családból származott, atyja Korbuly Bogdán, anyja pedig Csánsz Magda volt, akik Szamosújvárról költöztek át Temes megye Gertenyes községébe. Itt született Kornélia, aki már a Hollósy családnevet viselte, mert apját, Korbuly Bogdánt, időközben I. Ferenc király nemesi rangra emelte gertenyesi predikátummal és Hollósy névvel. Egészen kislány volt Kornélia, amikor már erős zenei tehetséget árult el. Temesvári nevelőintézetben helyezték el szülei és 1840-ben első énektanítója a tizenhárom éves leánykában ritka zenei és énekhajlamot fedezett fel. Kornéliából szülei rövid ellenkezése után énekművésznő lett, Bécsben, majd Milánóban tanult három éven át kiváló mesterektől és utána szinpadra lépett. Első szereplése Korfuban volt, ahol két hónapig játszott, onnan Turinba kapott szerződést, azután Bukarestben is szerepelt; 1846-ban a budapesti Nemzeti Színházhoz szerződött és másfél évtizeden át volt a magyar énekművészet legnagyobb díszé. Ekkor nevezték el a magyar nemzet művésznőjének. A szabadságharc után következett szomorú időkben Szentpétervárról kapott ajánlatot gazdag jutalmazású vendégszereplésre, de azt nem fogadta el. Hollósy Kornélia 1862-ben hagyta ott a budapesti Nemzeti Színház szinpadját, ahová a sikerek és diadalog egész láncolata kötötte. A művészi pályát ekkor felcserélte a nyugodalmas, boldog családi élettel és férjhez ment. Felesége lett Lonovics Józsefnek, Csanádmegye főispánjának, akivel zavartalan meglegedésben élt hosszú ideig. Hatvanhárom éves korában halt meg 1890-ben és hamvai Dombegyházán pihennek, ahová utolsó útján az egész magyar nemzet részvéte és kegyelme kísérte.

Temesvárott a megyeháza egyik szerény emeleti szobájában, régi aranyrámás családi olajfestmények, öblös karosszékkel,

drága porcellánok, antik butorok és rengeteg szép emlék között él Hollósy Kornélia vérrokona,

gertenyesi Hollósy Gyula, Temes megye volt főjegyzője. Itt kerestük fel a régi vármegyei élet egykor dalias reprezentánsát, aki Temes megye közigazgatásának évek hosszú során át kitűnő főtisztviselője és a megyei társaságok előkelő tagja volt. Hollósy Gyula egyedül él, agglagény, korához illő visszavonultságban telnek el eseménytelen napjai és csak ritkán látni az utcán hajdani eleganciát, régi divatot őrző alakját. Kedvenc karosszékében fogadta Hollósy Gyula a Déli Hírlap munkatársát és szeme az egykori emlékek tüzeiben égett, amikor beszélni kezdett a múltól, családi emlékeiről, Hollósy Kornéliáról.

— Apámnak a nővére volt Hollósy Kornélia, — mondotta Temes megye nyugalmazott főjegyzője — akit én egészen fiatalember koromban személyesen is jól ismertem. Szüleimmel sűrűn jártunk hozzájuk és ők szintén felkeresték apám házáat. Lonovics Józseffel való házasságából egy fia született, aki azóta régen meghalt. Dombegyházán laktak, ahol férjének terjedelmes földbirtoka volt. Elhalt fiának özvegye és ennek gyermeke, vagyis

Hollósy Kornélia menyje és unokája, most is ott laknak a régi birtokon. Annak idején minden évben eljött Hollósy Kornélia hozzánk Gertenyesre fivérét, az én édesapámat, meglátogatni. Három fitestvére volt az egykori hírneves énekművésznőnek. Az egyik Hollósy József buzási főszolgabíró, a másik Hollósy Mihály, aki rövidesen meghalt, a harmadik pedig az apám, Hollósy Salamon.

Amikor Kornélia férjhez ment és a szinpadtól végleg visszavonult, soha többet nem énekelt. Gyönyörű hangját senki nem hallotta azután sem otthon, sem társaságban.

Amidőn fiatalkoromban itt szolgáltam már Temesvárott, emlékszem, hogy Paizs akkori ítéletábrái elnök sokszor említette mások előtt is, előttem is, hogy ismét hallotta Hollósy Kornéliát énekelni, akinek hangját és énekművészetét nem tudta eléggé magasztalni. Szinte dicsekedett azzal, hogy többször volt alkalma Hollósy Kornélia kivételes művészetében gyönyörködni. A hírneves művésznő fia volt Lonovics Gyula, aki elvette a szomszédos birtokosnak, Nyéki Istvánnak a leányát. Lonovics Gyula szintén meghalt már és leánygyermeke férjhez ment egy Csáky grófhoz. Ez a leány ma is élő közvetlen leszármazottja a művésznőnek, aki nagyanyja volt a Csáky grófnénak.

— Hollósy Kornélia egyik fivére, József, az én nagybátyam, annak

## Az emberi lélek halhatatlansága felé hajlik ma az összes nagy szellemek véleménye

Temesvár, május 1.

Az emberi lélek halhatatlansága olyan probléma, mely nemcsak a teológusokat foglalkoztatja, hanem mindenkor foglalkoztatta a világ összes nagy szellemeit. A lélek halhatatlanságáról pozitív ismeretünk nincs, mert a lélek nem olyasvalami, amit analizálni, megmérni, vagy megrögzíteni lehetne. Rendkívül érdekes, amit erről a kérdéstről Edison A. Tamás, a világhírű feltaláló egy amerikai íróval folytatott beszélgetésében mondott. Ebből a nyilatkozatából adunk néhány részletet.

Nem tudom, — mondotta Edison — különösképpen hasznukra válnék-e, hogyha többet tudnánk a halál után elkövetkezendőkről, mint amennyit most tudunk; mivel azonban tudásunk gyanapodott más szakmában, nem tagadom a lehetőségét annak sem, hogy

idején huszártiszt volt és résztvett a szabadságharcban. A leveretés után Kufsteinba vitték, ahol öt esztendő ült vasban. Huga végtelenül sajnálta börtönben sanyalódó bátyját és hangjával, művészetével sikerült neki a király szívére keresztül a kufsteini vár börtönajtáját megnyitni. Az ötvenes évek elején ugyanis Albrecht főherceg nagy estélyt adott a budai Várban, amelyen megjelent Ferenc József király is. Az estélyen való közreműködésre felszólították Hollósy Kornéliát, de ő

visszautasította a meghívást azzal, hogy nem tud énekelni azok előtt, akik fivérét rabláncon tartják Kufsteinban.

Erre tudomására hozták, hogy énekelnie kell, mert a visszautasítás igen kellemetlen következményekkel járhatna reá nézve. Hollósy Kornélia az udvari estélyen fellépett, énekelt és művésze annyira elragadta Ferenc József királyt, hogy az uralkodó bemutatatta magának a művésznőt, akivel néhány percig kedvesen elbeszélgetett. Hollósy Kornélia ekkor merész lépésre szánta el magát és a bécsi kamarilla megkerülésével közvetlenül és egyenesen Ferenc Józsefhez fordult kegyelemért börtönbe zárt fivére érdekében. Esdeklő szavaira a király nem felelt, de a kegyelmet kérő ajkák neháza nem maradt eredménytelen, mert Hollósy József három hét múlán szabad ember volt.

ezen téren is haladni fog a tudomány. Jelenleg az ember ösztönszerűen hisz a lélek halhatatlanságában, bizonyítéka azonban nincs rá. Hasznunkra volna az ilyen bizonyíték?

Azt hiszem azt a pénzt, amelyet éféle bizonyíték megszerzésére fordítanak inkább a nép boldoggá tételére kellene fordítani.

A pénz, amelyet intelligens módon arra fordítunk, hogy a népet megtanítsuk élni ezen a világon, arra is szolgál, hogy a legjobban tudjon létezni a tulvilági életben is, legyen az bármilyen. Legyen a nép dolgos, gondolkodó, törekvő és vidám ezen a földön s a többi bizza nyugodtan a Mindenhátóra.

Egyébként, hogy higgyünk-e a lélek halhatatlanságában, az főképpen attól függ, hogy milyen fogalmunk van a lélekről. Hogyha lélek alatt emberi in-

telligenciát értünk, akkor el kell ismerünk, hogy

a tudományos világ a kölesönös bizonyítékok mérlegelése után a halhatatlanság felé hajlik.

Sok bizonyítékunk nincs, ami azonban van, az kedvez annak, amit a vallások tulvilágnak neveznek. A tudomány majd megfelelőbb elnevezést fog erről találni.

Ha nem lehet elpusztítani az anyagot, — bár formáját teljesen át lehet alakítani — esztelen feltevés volna az állítani, hogy el lehet pusztítani im materiális s az anyagnál sokkal potensebb dolgokat.

A fő oka annak, hogy nincs pozitív ismeretünk a lélek halhatatlanságáról az, hogy még csak meg sem tudjuk kezdeni az erre vonatkozó kutatásokat. A matematikát egyetlen exakt tudományágunkat, nem használhatjuk itt; nyilvánvaló, hogy

a lélek nem olyasmi, amit bármiféle eszközzel le lehetne fotografálni, analizálni, lemérni vagy megrögzíteni.

A lélek halhatatlanságának elméletét nem utközik feltétlenül össze az u. n. praktikus felfogással.

Manap is ismerünk életet, amely immár 4000 éve tart és még egy ideig tartani fog.

Ez még nem halhatatlanság ugyan, de az bizonyos, hogy 4000 esztendő több mint 3900 esztendő. A sequoia fa Cali forniában — biztos tudásunk szerint — már négy évezred év óta él és még tovább is élni fog. Ha a sequoia fa így messzire megtudja hosszabbítani maga életét, vajon jogunk van-e az mondani, hogy ezeknek a fáknak ekkor meg ekkor meg kell halniuk? És ha van meghatározhatatlan hosszúságú földi élet, vajon ezt a lehetőséget miért ne ismerhetnők el más életre is pl. az emberi életre, annak akár testi akár lelki vonatkozásában?

Mindenesetre számításba kell vennünk, hogy a sequoia fa ideális életfeltételek között tenyészik. Ez egyébként a lélek életének. Teljes az egyensúly a fa és környezete közt. Vajon, ha az ember is ilyen kiegyensúlyozott környezetbe kerül, nem hosszabbítja-e meg életét? És hogy ha az ember Szelleme (avagy Lelke) a testtől különálló valami,

ha nem hal meg a testtel együtt, hanem tovább él, megtalálván az önmagával kiegyensúlyozott környezetet, akkor ez tulajdonképpen nem volna más, mint maga a halhatatlanság.

De hogy milyen lehet ez a legkedvezőbb környezet, hogy milyen formában fog élni a lélek, ezen a világon-e avagy egy másik világon: ezt nem tudom megmondani.

A vallások vezetőinek kiváló szerepük van a halhatatlanság kérdése körül kutatásban is. Még vagyok győződve, hogy ha a dolgozó, intellektuális egyházi férfiak ki tudják mutatni, hogy ötvenkét pontja a bizonyítékoknak a halhatatlanság mellett szól és negyvennyolc pontja ellene, akkor ez a döntést el fogja fogadni az emberiség. Manap a mérleg afelé hajlik, hogy az emberi intelligencia — más szóval lélek — halhatatlan.



## „ODEON“

### a világmárka

#### BESZELŐGÉPEK

Legismertebb. :: Legtökéletesebb.

#### LEMEZEK

Legteljesítőképesek. Legelegánsabb.

Zörej nélkül. :: Hatásos. :: Legujabb konstrukció.

Vásárlás előtt halgassa meg az

## „ODEON“ gépet

Nagyromániai vezérképviselőt és raktár „ODEON“ művek  
București, Calea Victoriei 79 (vis-a-vis de Biserica Alba).

Fiókok: București Bul. Elisabeta No. 1 (Grand Hotel Boulevard alatt).  
Cernaui Russische-Gasse No. 11.

Kapható minden jobb szaküzletben. Árjegyzékek ingyen és bérmentve.  
Bemutató, legnagyobb készséggel, vétel kényszer nélkül.

**! Kaphatók részletfizetésre is !**

Apr. 29. - Máj. 9-ig

50% vízum-és menet-  
jegykedvezmény  
(továbbutazásra is)

a budapesti mintavásárra.

Igazolványok és kedvezményes jegyek a  
**BIRDEV-**  
menetjegyirodában.

Kaphatók:  
I., Str. Alba Iulia 3. (Telef. 5-93)  
IV., Str. I. C. Bratianu Kioszk (Tel. 13-83)

Vízumbeszerzést, küldöncmeg-  
bízásokat végez garancia mellett.

# Megelvének az ötven év előtti Temesvár

## azokban az elfakult sárga ujságokban, amelyek az akkori idők viszonyai örökítették meg a Bánság mindig híres fővárosában

Temesvár, május 1.

Ötven esztendő az örökkévalóságban semmi. É ha mi, rövidéletű emberek ötve évre visszamenőleg akarunk nézni nekünk óriási meszeségnek, így-nagy távolságnak tetszik. Hisz közöttünk kevés ember jár-kele, van, aki ötven év előtt már olyan korban volt, hogy az akkori eseményekről mint emlékekről beszámolni tudon. A régiebb események csak a krónikákból és okiratokból maradtak ránk. Az újabb kor e tekintetben szerencsésebb, mert az ujságok néméak a nagyobb eseményeket regisztrálják, hanem sok olyan helyi eseményt is, melyet máskülönben nyomaalanul elfedne a feledés pora.

Két rég temesvári ujságot tartok a kezemb. Az egyik 1873 augusztus 29-én a másik öt nappal később 1873 szeptember 4-én jelent meg. Elsárgul, elfakult ujságlapok. Ötvennégy évesek. Meghatódottsággal nézem rajtuk a betűbarázdákat.

**Hol annak már azok az emberek, akik ezt a két ujságot írták, kiszedték, nyomták, olvasták? Hol vannak azok, akik izgultak, mikor az ujságot hozzájuk hozták, mert kíváncsiak voltak arra, mi történt a világon, mi történt Temesvárott?**

M ujság volt ötvennégy esztendő előtt Temesvárott? A világeseményeket és országos dolgokat, melyekről ez a két régi lap szintén beszámol, meg sem nézem. Csak az érdekel, ami ezeken a lapokon a helyi hír. Lássuk.

Az első hír szomorú. Az akkori temesvári kolerajárványról számol be. A nyár óta dühöngő kolerát már-már sikerült elnyomni, azonban az augusztus 29-iki lap így ír:

— Az utóbbi napokban a járvány megint erősebben lép fel. A Gyárvárosban ismét számosan betegedtek meg kolerában és ezek közül tizenegyen meghaltak. A betegség terjedése mindenkit nagy elővigyázatosságra int. A járvány különösen a Fischhoff-féle és Krausz-féle szeszégetők tájékán pusztít.

Egy másik hír arról számol be, hogy a Pausenberger-féle kereskedés raktárában tűz ütött ki. Az odasiető közönség azonban eloltotta a tüzet, mielőtt az még nagyobb erőre kaphatott volna. A hír utolsó mondata így szól:

— A kár állítólag nem nagy.

Akkoriban még nem volt Temesvárott telefon és a szerkesztőségnek bizonyára nem volt ideje, hogy lapzártakor a helyszínére siessen és meggyőződjék róla, hogy milyen mérvű volt a kár.

Szenzációs a következő híradás:

— Félig ember, félig hal. Temesvárott jelenleg egy japán artistacsoport vendégszerepel. A társulat igazgatójának birtokában van egy élőlény, amely felül ember, alul pedig hal. A halember a Vigadó-teremben látható. A japán társulat, melynek tagjai a japán császári udvari színház művészei, a régi sétatéren levő Thaliaszínházban gyermekelőadást is rendez, amelynek során szintén bemutatják a halembert. Az előadás kezdete délután öt óra. Beléptudij harminc krajcár.

Rég nincs meg azóta a Thaliaszínház és a jó ég tudja, hová széledtek el a japán színé-

szek, akik bizonyára sohase látták a Felkelő Nap országát.

És a halember is, aki estente kibúj a két lábára huzott pikkelyes zsákból, bizonyára régen porlad valahol.

A városi parkban esti sétáján egy hölgy elvesztette arany brossát, melyben zöld kő volt. Ezt mondja egy további hír és felszólítja a becsületes megtalálót, vigye be a Steger-féle nyomdába, ahol jutalomban részesül.

Kedves a következő hír:

— A filharmonikus egyesület igazgatójának, Pummer Agost urnak, névnapja előestéjén szerenádott adott és ezzel szellemesen a nyilvánosság előtt is tanúságot tett arról a szeretetről és ragaszkodásról, mellyel igazgatója iránt viseltetik.

Ugyilátszik, hogy az asszonyok már abban az időben is hosszabb életűek voltak, mint a férfiak. Ennek igazolását látjuk az alábbi hírből:

— Magas kor. Granichstaedter Maria, született Schacherl százötvenkét éves korában meghalt.

**Egy felháborító esetről is értesülést szerezhettünk most ötvennégy év múlva.**

Weiszlovics vendéglős a háza elé fát rakatott és elzárta vele a közlekedést. Ezért a rendőrkapitányságra idézték és közlötték vele, hogy pénzbírságot rónak ki rá. Mikor azonban hozzáfogtak a jegyzőkönyv megszerkesztéséhez, Weiszlovics kijelentette, hogy okosabb dolga is van, mint idejét a rendőrségen fecsérelni és elrohant. Az ítéletet félóra múlva a lakására vitték, de Weiszlovics nem vette át. Erre az ítéletet ajtajára szögezték, de Weiszlovics az iratot letépte és lábba taposta. Aznap este hét órakor Blachovits rendőrkapitány, aki az ítéletet hozta, a tisztikaszinó előtt haladt el, amikor hátulról bottal rátámadt Weiszlovics. Egyet a fejére vágott, egyet a karjára, mire a kapitány összeesett. A további brutalitást odasiető katonatisztek akadályozták meg, akik Weiszlovicsot a városházára vitték, a kapitányt pedig kocsi a lakására szállították. Weiszlovicsot bevitték a törvényszéki fogházba. A lap a hír-adást így fejezi ki:

— Weiszlovics barbár cselekedete fölött a felháborodás általános. Reméljük, hogy szigorú büntetésben részesül. Úgyére a tárgyalás alkalmával még visszatérünk.

**Akkoriban a Belvárost még a régi várfalak vették körül, a várfalak alatt pedig kívülől árkok húzódtak. Ezeknek a bűzös, állott vize sokszor elviselhetetlenné tették a levegőt.**

A lap megírja, hogy ez a bűz szeptember elsején olyan nagy volt, hogy a parkban a katonabanda a szokásos

térzenét se tudta megtartani. A közönség mind megszökött a parkból, a katonazenészeket pedig hányinger fogta el. A hír végén kérdi a lap:

— Kíváncsiak vagyunk, hogy az egészségügyi hatóság mit szándékozik végre tenni, hogy ez a tarthatatlan állapot megszűnjön?

Az akkori régi viszonyokra fényt vető hírek után vessünk pár pillantást a két régi ujság hirdetéseire is. Az első hirdetés, mely szemünkbe ötlök, arról szól, hogy a Mocsonyi féle házban egy ötszobás, egy négyszobás, egy kétszobás, továbbá egy földszinti lakás — kocsmának is alkalmas — kiadó. Csermena Péter rendőrfőkapitány közhírré teszi, hogy azokat a cselédeket, akiket esti kilenc óra után az utcán érnek és nem tudják bebizonyítani, hogy gazdájuk küldte valahová, letartóztatják és illetőségi helyükre toloncolják. Hoffmann Lipót ruhakereskedő tizenöt forintért őszi ruhát és tizenkét forintért felöltőt ajánl. Pekoc postamester százötven kövér méhet, Stolz hentes olcsó szalonnát és disznósirt kínál. Spiess Lajos lakatosmester szakmunkák végzésére vállalkozik, Schlenk M. Chr. ügynök felhívja azok figyelmét, akik építkezni akarnak, hogy az építési anyagokat nála vásárolják.

**Az 1873-iki esztendő tudvalevőleg gazdaságilag egész Európára igen nyomasztó volt. Ebből a válságból Temesvár is kivette a maga részét. A két régi ujság különböző adások ellen hat árverési hirdetményt közöl.**

Ugyancsak nem volt ismeretlen fogalom akkoriban a csőd sem. A két lapban a következő csődök elrendelését hirdeti a törvényszék: a Temesvári Iparbank, Ruschill Ferenc cég, Lazarevics István kereskedő, Dravics Mihály kereskedő, Weigl Ignác kereskedő, a Pulio Károly cég és Demetrovics János szabómester ellen. Az akkori gazdasági viszonyokon akart segíteni a Temesvári Első Takarékpénztár, amely hirdetést tett közzé, hogy a rossz anyagi viszonyok enyhítése céljából mindenkinek, aki kellő biztosítékkal rendelkezik, alacsony kamattal mellett bármely magas összegig nyújt jelzálog-kölcsönt. A hirdetményt Babusnik A. igazgató jegyezte. Ezzel szemben a Temesvári Kereskedelmi Bank Részvénytársaság arra buzdítja a közönséget, hogy pénzt rakja takarékbá. A bank már egy forinttól kezdve is elfogad betéteket és azokért hét százalékos kamatot nyújt.

...Végiglapoztam a két régi ujságot és utána egyszerre visszaestem a multból a jelenbe. Árverési és csőd-eljárási hirdetményekkel ma is tele vannak a lapok. Anyagilag tehát nem igen van irigyelni elődeinktől a régi jó időket.

Andorás.

# Problémák

amelyek nem is problémák

Temesvár, május 1.

Hangulat, szín és illat tesz szentimentálissá ebben a szalónban, amelyet Faur Zsófia nevezhet a magáénak. És bármennyiszor is voltál már vendége és akárhányszor ültél már szemben ezzel a szelid arcú, jólelkű nővel, aki szívből érzi, hogy a jótékonyság nem külső dísz, hanem azt lélekkel kell gyakorolni, mindig akad újabb mondanivalója. Érdekes és könnyes. Szomorú, amitől megindulsz. Az asztalon tüvel kiszurt levél akad a kezéd ügyébe.

Nagyságos asszonyom! Őszinte szívvel fordulok Magához, mint a szegények és magukra hagyottak gyámolítójához...

És keresed a furcsa levélíró aláírását, amikor már félbeszakít Faur Zsófia:

— Igen, ezt a levelet egy szegény, gyámoltalan vak írta. A Bem utcában lakik. Istenem, régi história. Asszony-história. Valamikor deli szép ember volt és az egyik feltékeny nő leöntötte vitriollal. Régen volt, harminc éve és ma támogatást kéri egy parányi kis helyért, ahová felüthetné bódéját, hogy lapot áruljon.

És megindult a beszélgetés mindig aktuális problémákról: a szegénységről, a nyomorról, a munkanélküliségről...

— Bennünk megvolt minden igyekezet, — mondja Faurné — de be kell vallanom, hogy a munkanélkülieket támogató akciónak nem úgy sikerült mint azt reméltük. Istenem, kibén keressük a hibát? Kis dolgon csuszott el az egész. Sajnos itt a tavasz, itt a sokat hangoztatott munkaalkalom és még mindig több ezer munkás van munka nélkül. Az összeg ami társadalmi uton összegyűlt kevés volt, de egy pár éhező gyermek és beteg anya szenvedését enyhítettük. A munkaalkalom még mindig hiányzik. Formások még mindig késleltetik a munkaházak és a közház felépítését. Itt legalább kétezer munkanélküli már kenyérhez jutott volna. Itt van a tudógondozó sürgős felépítése, mert a következő nemzedékek sanylik meg, amit mi most elmulasztunk. Mindenre van pénz, csak arra, ami a jövő generáció épségét és egészségét biztosítaná, arra nincs. Nem akarok vádolni senkit, de ki kell jelentenem, hogy nincs elhatározás, kezdeményezés ebben a nagy városban.

— Tele vagyunk problémákkal, amelyek nem is problémák, mert meg lehet őket oldani. Itt van egy kis példa. A városi szegényház lakóit pap egyáltalán nem kereste fel. Csak egy pár sor kellett és husvétkor már Ferch Mátyás kanonok, Szabolcska László dr. és Singer Jakab dr. jártak benn a szegényházban és adtak lelki vigaszt az anyyira vigaszra szorulóknak...

Tavasz van. A szalon ablakán át a Dózsa-téri játszótérre tévelyeg a szemünk. Játszi tavasz van. És ebben a tavaszban de sok az inség és a szomorúság. És hiába egy asszonyi szív minden akarása, ha az emberek anyyira elfoglaltak az önbajaikkal és még mindig vérző tort ül az arany.

## Figyelem! Csak május 12-ig!

Kivételes olcsó árak!

Női flor harisnya . . . Lei 49.—	Férfi ing, 2 gallérral . . . Lei 240.—
" " cérna harisnya " 81.—	" " puflin ing 2 gallérral " 275.—
Gyermek szokkerli . . . " 18.—tól	Rövid alsó fehér és színes " 25.—
Nyári trikó . . . . . " 36.— "	Hosszu " " " " " 130.—

REEBERGER Timisoara

Belváros, Szentgyörgy-tér. :: Gyárváros, Andrassy-ut 18.

Üzemáthelyezés következőben régi üzememből 1—2 szobás

**modern lakásokat**

alakítok, villany, víz minden lakásban, május hó végén beköltözhető.

Cím a kiadóban.

**Uri szabóság**  
valódi angol szövetek raktára

**Kirity József**  
Belváros, Szentgyörgy-tér 4,  
I. emelet.

## Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Piata Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4.

Telefonszámaink:

Szerkesztőség: 2-52

Kiadóhivatal: 2-52

Nyomda: 10

Felelős szerkesztő lakása: 2-42

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 16 lei, félévre 500 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 5 lei, az okirály-ságban 4 lei, Magyarországon 2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában fél ck., Ausztriában 20 garas.

Felelős szerkesztő:

Vuchetich Endre dr.

## Piros betűs

májusra virradt a magyar színművészet. Most üli Nemzeti színházi tag-sága husz éves jubileumát Bartos Gyula. Nem hiányozhatik ez alkalommal ott zöldel az ünneplések díszes koszorú közt, Temesvár emlékezetének szerény babérága is. Hiszen itt bontotta szárnyait, innen indult utnak a nagyszerű művész. Ő a miénk is. Alig néhány hónapja hogy nála jártam és öröme nem ismert határt, hogy temesvárival beszélhet. Szerette ezt a várost, a ragyogó Kreeszányi-érát, a forró estéket és a közönséget. Ma is kedves és közvetlen, mint egykor. A deressedő ember épp papirosszínházat ragasztott kislánya számára, amikor beléptem aglegényesen egyszerű otthonába, egy bérpalota második emeletén a Baross-kávéház tőszomszédságában. Sajátkészítésű likőr s a cigarettá füstje mellett emlékei csakhamar Temesvár felé jártak. Kemény Gyula orvos és más jóbarátok sorsát tudakolta, aztán a művészetre, Shakespeare került a sor. Shakespeare az Istene, minden szerepe tanulmány, elmerülés... Lear király. Shylok. A bolond. Shylokot szereti mindenkifőlött, mindjárt el is játsza. A klaszszikus komédiások közül való. Ott ül szürke szakkóan az asztal mellett, aztán egy szemvillanás, egy gunyos fin-toritás s már ott magasodik mögötte a színpad, a dekoráció, egy történelmi világ. Shylok figurája egészen origi-nális, senkiére sem hasonlít egy élet meditációja. Az ő Shylokja egy töp-örödött, öreg, jóindulatu tréfálkozó, mikor font húst köt a szerződésben, de szőrnyeteggé magasodik és habzó szájjal tájékoztat bosszuért Jessykát, mindenségét elveszítve. Nagyszerű színész, nagyszerű gondolkodó, nagy-szerű ember. Irigylésre méltó boldog-ság elmerült magánosságába. Bucsuzás-nál így szól: Tudja mit óhajtanék na-gyon, mire vágyom már réges-régen? Szeretném a Lear királyt és a Velen-cei kalmárt eljárszani a te nesvári kö-zönségnek, hisz annyit szép emlékem köt oda. Bizony szép volna élvezni azt a nagy, tiszta művészetet, amely-nek ritkán akad méltóbb képviselője, mint a jubiléus Bartos Gyula.

Flaneur.

— Május tizedike. Bukarestből je-lentik: A kormány elhatározta, hogy május 10-ét az egész országban rend-kívüli ünnepélyességgel fogja meg-ülni és a nemzeti ünnep megülésére vonatkozó részletes utasításokat rövi-desen megküldik az illetékes hatóság-goknak. A fővárosban Te Deum lesz, utána a parlament tart ünnepi ülést-majd katonai díszszemle következik, amelyen az ország összes katonai egy-ségeinek delegátusai vesznek részt, végül Károly király szobrának alap-közetéle következik a Piata Victo-rian.

## Figyelem!

Csak rövid ideig olcsó szalma-, filz- és selyemkalapok

## Covinka Somborác-nál

Józsefváros, Uri-utca 4.

kaphatók 200, 250, 300 és 400 leiert.

Állandó nagy raktár!

Alakításokat már 90 Leitől kezdve vállalok

## Varjassyék tovább fogva maradnak

## A törvényszék elutasította a felfolyamodást!

Temesvár, május 1.

A temesvári törvényszék Mielea-Lambrino tanácsa tegnap délben hirdette ki döntését a Juhos-ügyben. Az ügyészégi folyosót az érdeklődők nagy raja lepte el, mert mindenki látni igyekezett a hírhedt ügy főszereplőit. Juhosné bizakodó arccal lépett a fogházörök között. A teremben mindhárom állva hallgatták végig a határozat kihirdetését, mellyel a törvényszék a vizsgálóbíró által elrendelt vizsgálati fogságot fentartja. Varjassy és Conea meginogtak. Juhosné értelmetlenül nézett maga elé, majd amikor Mielea magyarra fordí-

totta a határozatot, egész testében reszketni kezdett és arca, amelyet a fogház levegője amugy is erősen megviselt, még sápadtabb lett. Szemei megfellek könnyel és csak halk hangon mondta:

— Meg... ér... tettem...

Utána a fegyőrök a gyanusítottakat ismét visszavezették a cellákba. Amikor az ügyészégi folyosón Juhosné elhaladt édesanyja mellett, az fájdalmas zokogásba tört ki. Juhosné hosszan mereven nézte anyját, de nem szólt semmit. A védők a táblai vádtanács-hoz felebbeztek a szabadlábrahelyezés érdekében.

**OROSZORSZÁG KOMOLYAN KÉSZÜL A HÁBORÚRA.** Moszkvából jelentik: A forradalmi tanács számítva a háború lehetőségével, fontos intézkedéseket tett. Kiszivárgott hírek szerint az összes orosz haderők főparancsnokává Kamenyevet nevezték ki. A keleti határon Tubacsjev szki vezényel, a délkeleti fronton a lo-vasság főparancsnoka Budjeni, ugyanitt az összes erők parancsnoka Gurov, a távolkeleti fronton pedig Lacsevics.

— Pacha kormányzó letette a püspöki esküt. Bukarestből jeletik: Pacha Ágost temesvári apostoli kormányzó-címzetes püspök a bukaresti római katolikus székesegyházban Dolei Angelo pápai nuncius kezébe letette a püspöki esküt. Az eskütételnél jelen volt a bukaresti papság teljes szám-ban.

— Egységes munkaidő a város-házán. A városházán az összes hivatalokban május hó elsejétől kezdve a hivatalos órák reggeli hét órától délutáni két óráig tartanak. A polgármesteri hivatalban dé-lután csupán inspekción szolgálat lesz.

— Temesvár képviselői az ország-orvosskongresszuson. A romániai orvosszövetség május hó 21. és 22. napján tartja idei kongressz-usát Bukarestben. A tárgysorozat több fontos egészségügyi kérdést ölel fel. Temesvárról számos orvos-szövetségi tag vesz részt a kongresszuson, többek között Prostean Oktávián dr. városi főorvos is.

— Gyermekekrontással vádolt jegyző. Aradról telefonálják: Az aradi törvényszék tegnap vonta felelős-ségre Gruita Péter mácsai köz-ségi jegyzőt, aki ellen azt a vádat emelte az ügyészség, hogy erősz-akot követett el egy tizenkétéves mácsai leány ellen. A feljelentést a leány szülei tették meg a jegyző ellen, aki tíz napi vizsgálati fogság-ban is volt és állásától elmozdították. A tegnapi tárgyaláson kihall-gatott tanúk nem igazolták a jegyző bűnösségét és a bíróság Gruitát bizonyítékok hiányában felmen-tette.

— Csaló bankárok letartóztatása. Bukarestből jelentik: A Banca Europeana fizetésképtelenséget jelentett be. A bank több száz millió leinyi betétet kezel, amelynek legnagyobb része most elvész. Weisz Armand és Weisz Béla vezérigazgatókat, vala-mint Radvaner Oszkár ügyvezető-igazgatót letartóztatták.

— Egy órán belül negyedmilliót helyeztek letétbe a lakók. Előrelát-ható volt, hogy az új lakbérleti tör-vény végtelen sorát fogja megte-rementeni azoknak az eseteknek, am-ikor a háztulajdonos és a lakó nem tudnak a bér tekintetében meg-egyezni. Ilyenkor az óvatos lakó a pénzügyi hatóságnál letétbe helye-zi házbérét, nehogy a felmondás és kilakoltatás veszélyébe essék. Teg-nap egy órán belül hetven lakó 230.000 leit deponált a pénzügy-igazgatóságon házbér fejében. A temesvári lakbérletk szövevénye kö-zel egymillió leit szállít majd be tagjai házbére címén, mert a háztu-lajdonosokkal a megegyezés nem jött létre. Érdekes, hogy nagyob-bára a kislakások bérlői nem tud-tak megegyezni a háziurral. Eddig egymillió leinél nagyobb az az ösz-szeg, amelyet Temesvárott máris deponáltak. Az új törvény rendel-kezéseivel kapcsolatban számtalan felmondás is történt, de ezek egy-előre nem bírnak érvénnyel, amig a vitás ügyekben a bíróság nem dönt.

— Eljegyzés. Fiala Kálmán dr. járásbíró, a temesvári bírói kar rok-onszenves tagja, jegyet váltott Schmidt Rózsikával, Schmidt Jenő szegedi nagykereskedő leányával.

**UJABB LÁZADÁS MAROKKÓ-BAN.** Londonból jelentik: Tangerből érkezett híradás szerint a marokkói dzsebella törzsek fellázadtak és a lá-zadás egyre növekszik. A lázadó tör-zsek megtámadtak egy spanyol muni-ciószállítmányt és nyolevan kísérő katonát megöltek. A lázadás azért tört ki, mert a benszülőtt törzsek a spanyol hatóságoktól benszülőtt bírákat kértek, amit a spanyolok megtagad-tak.

— A szocialisták májusi ünne-pése. Egyes lapok híradásaival szemben a temesvári egységes szak-szervezetek május elseji programja — mint azt a munkástitkárság ve-lünk közli — a következő: Délelőtt tíz órakor a Gyárudvarban népgyű-lés, amelyen Müller Kálmán, Reiter József és Gruia Deme-ter beszélnek. Délután a sportpá-lyán ünnepi program, este pedig a Munkásotthonban ünnepi mozielő-adás a munkászenekar közreműk-ödésével.

\* Női- és férfi szalmakalapok, fantasie kalapbortni, kalapszallag, sparterie, filcposztó, stb. dus választékban N. C. Daniel cégnél. Detail-eladás a gyárépületben: József-tér (Küttl-tér) 12.

**MÁJUS.** Zöel a fa, pompázik a virág, enyhe lég. Itt a május. A szívek kinyitnak és minden kar ölelni vágyik. Itt a május. Az asztalon nésokára megjele-nik a friss főlék és a zsenge idei líba. Itt a május. Az utcán a nők könnyű ruhákban járnak és természetük milyen szép for-mája igézően doborodik. Itt a május. A diákemerk fogja feles-legessé vált téli kabátját és a zá-logházba viszi. Itt, május. A la-kók rettegnek, váróznak: hon-nan fizessék a horribilisan meg-növekedett házbéret. A házi-urak pedig örvendnek; házaik jövedelme egyik napól a másik-ra tizenhatszorosára emelkedett. Hja, itt a május.

— Román és magya járőrök harca. Bukarestből távirtozzák: A fővárosi lapok tegnapi számban kö-zölték, hogy az elmúlt északa a magyar határ közelében egy román határőrt a magyar hárőrök agyonlőtték. A külügyminiszterium sajtóosztálya közli, hogy e az in-cidens már április 24-én történt, amikor egy magyar járőr román területen vonult át. Eközbn egy román grancsár a magyar járőrt távozásra hívta föl. Amiké mag-yar részről a felszólításnál nem engedelmességek, a román grani-csár fegyverét akarta használni, de ekkor a magyar határőrök is egy-erükhöz nyultak és tüzharc kelet-kezett, amelynek során a román határőr lábán megsebesült. A sé-mült határőrt a szatmári kórházba szállították. A külügyminiszterium Budapesten megtette az incidens ügyében a szokásos lépéseket.

— Villámcsapás egy repülőgépb. Norfolkból jelentik: Tegnap dé-után egy a levegőben levő léngere-szeti repülőgépbé becsapott a vil-lám. A repülőgépen levő négy em-ber meghalt.

— Herczeg Ferenc-ünnepély. Az Er-zsébetvárosi Társaskör május 7-én este és május 8-án délután a Michels-féle teremben Herczeg Ferenc negyven éves irói jubileuma alkalmából ünne-pélyt rendez. Kubán Endre szer-kesztő méltatja Herczeg Ferenc iro-dalmi munkásságát, utána a társaskör műkedvelői előadják Herczeg Ferenc-nek A dolovai nábob leánya című öt felvonásos színművét.

— Kövezik Temesvár utcáit. Te-mesvár számos utcája új kövezésre szorul, mert a közlekedés az elha-nyagolt kövezeten igen nehéz, sőt több új utcának még egyáltalában ninesen megfelelő kövezete. A vá-ros állandó választmánya tegnap az utakövezési és kijavítási mun-kálatokat kiadta 68 lei négyzetmé-terenként való díj ellenében Sta-nics György kövezőmesternek. A Gyárvárosban az állomás közelében levő Névtelen-utca, a Belvárosban a főposta épületét a ligettel össze-kötő és az állami liceum hosszában húzódó Grozavescu-utca, továbbá a Löffler-palota és a kereskedelmi kamara székháza közötti kis utca, végül a színházról a tüzéségi lak-tanyáig vezető út kerül újból ala-pos kövezés alá. A Hunyadi-kas-tély előtt elvezető utat ezenkívül hetven centiméterrel süllyesztik és így osztják be, hogy a Llyvd előtt levő bérkoeciállomás oda legyen át-helyezhető. A Mehalában az Av-ram Jancu-tér körüli részek kap-nak új kövezést úgy, hogy a piactér teljesen körül lesz kerítve kövezett, rendes uttesttel. Az erzsébetváros-ban a Jósika-utcaát kövezik ki újból.

## HOTEL PALACE SZÁLLODA

BUDAPEST, Rákóczy-ut 43

Budapest egyik legmodernebb és legnagyobb kényelemmel berendezett szállodája

Hideg-meleg víz, fürdőszobák, minden szobában telefon

Elsőrendű étterem!

Mérsékelt árak!

## Tusnádfürdő

Klimatikus gyógyhely a villa Máriában szobák még előjegyezhetők.

Előszezonban (jun.) 50% árkedvezmény.

Bővebbet a tulajdonosnál

Keller István gyógyszerésznél Erzsébetváros, Vöröskereszt gyógytár.

**OLASZ MOZGOSÍTÁS JUGOSZLÁVIA ELLÉN?** Párisból jelentik: A *Matin* jól informált helyről értesül, hogy olasz részről a jugoszláv határon nagy csapatösszevonások történtek. A Fiume és Tarvis közötti olasz határvonalon kihirdették az osztrómállapotot.

— **Gyárvárosi ifjak műkedvelői előadása.** A gyárvárosi katolikus ifjusági egyesület műkedvelői tegnap este nagy sikerrel adták elő *Kazalick* Antalnak háromfelvonásos nagy színművét. Az egyes szerepekben Ott Stefi, Franczuszky Erzsé, Mészáros Juliska, Weszely Erzsé, Leitner Ili, Degrell Anci, Rittinger Imre, Wechselberger Béla, Tury Lajos, Kopácska Pál, Gazda István, Walter Péter, Megyery József, Korber István, Décsy Vilmos és Kovács István tunktek ki. A közönség nagy tetszéssel fogadta az előadást és a szereplőknek sokat tapsolt.

— **Az ejtőernyőugró megugrott.** Buenos-Airesből jelentik: Korányi Zoltán magyar ejtőernyőugró, aki három évvel ezelőtt mutatványaiával Európában feltűnt, nemrég Argentiniába jött. Korányi a napokban repülőünnepet hirdetett, de a befolyt kétezeröttszáz dollárral megszökött. Nagy botrány tört ki és az ünnepség is elmaradt. Két napi keresés után Korányit a határmenti Mendoza községben elfogták, amikor Chilebe akart szökni.

— **Idegenforgalmi konferencia Budapesten.** Budapestről táviratozzák: Május 9-én Budapesten nagy idegenforgalmi konferencia lesz, amelyen magyar és osztrák delegáltak vesznek részt. Osztrák részről *Schürff* dr. kereskedelmi miniszter személyesen jelenik meg.

— **A falu lakossága agyonvert egy embert.** Párisból jelentik: *Vigneaux*-ban a lakosság egy embert, aki husz év óta lakik a községben, agyonvert. Az illető állandóan gyujtogatással rémitgette a falusiakat és sok kárt okozott. A feldühödött falusiak még azt sem akarták megengedni, hogy az agyonvert embert egyháziilag eltemessék. A holttest elszállításánál azt leköpdösték és szidalmazták. A rendőrség két nap óta kutat a gyilkosság főbűnősei után.

— **A spanyol király tudományos érdemei.** Madridból táviratozzák: Nemrég mozgalom indult meg az azal a céllal, hogy a spanyol királyt az összes spanyolországi egyetemek diszrektorává válasszák. A választás botrányos jelenetek között tegnap ment végbe. Több tanár többszöri rendreutasítás közben gúnyosan beszélt a király tudományos érdemeiről. Azután nagy izgalom után következett a titkos szavazás. A tanárok közül negyvenen a király mellett, tizenegyen ellen szavaztak, hatvanan pedig tartózkodtak a szavazástól. Azt hiszik, hogy a király a diszrektorágot nem fogadja el.

— **Éhségstrájkot kezdett a szélhámós.** *Knauer* Margit nagyváradi szélhámós, akít legutóbb Temesvárott letartóztattak és beszállítottak az ügyészségi fogházba, mert nem létező háztelkeket adott el, tegnap a fogházban éhségstrájkot kezdett. A szélhámósó renitenskedett a fogdákat és legutóbb azt követelte, hogy tekintettel a szép tavaszra, hagyják nyitva a cella ajtaját. Mivel ezt a kívánságát a fogházigazgatóság nem teljesítette, éhségstrájkba kezdett.

\* **Divatlapok és kézimunka folyóiratok** Libronál, Telefon 23-37.

## Súlyos vádak egy neves orvos ellen akit azzal gyanúsítanak, hogy üzletszerűen foglalkozott angyalcsinálással

Bukarest, május 1.

A lapusnai törvényszék tegnap kezdte meg a főtárgyalást *Bolinszki* István orvos szenzációs bűnügyében, akit az ügyészség a tiltott műtétek egész halmozatával vádolt meg. A feljelentést a kise-nevi állami kórház igazgatója tette *Bolinszki* ellen. Még az elmúlt év őszén feltűnt a kórház igazgatójának, hogy rendkívül sok olyan nő kér orvosi kezelést a kórházban, akinek betegsége tiltott műtét következménye volt. Feljelentése alapján a sziguranca nyomozást indított és ennek során megállapítást nyert, hogy *Bolinszki*

rendelőjében üzletszerűen foglalkozott tiltott műtétek végrehajtásával.

Meglepetéssel konstataálta, hogy az orvos rendelőjében egy névsor volt felfektetve, amely nyolcszázhatvanhat női nevet tartalmazott és a betegség neve majdnem kivétel nélkül abortusz volt. Az orvosi rendelőben ezenkívül temérdek, spiri-

— **Román-magyar-jugoszláv konferencia Temesvárott?** Bukarestből jelentik: A román kormány politikai körökben elterjedt hírek szerint jegyzéket intézett a jugoszláv és a magyar kormányhoz, amelyeket egy Temesvárott tartandó konferenciára hívott meg, amelyen a három államot közösen érdeklő függő kérdéseket fogják megvitatni. Ugy a jugoszláv, mint pedig a magyar kormány válaszolt már a jegyzékre és a konferencia megtartásához hozzájárulását fejezte ki. A sok kérdés között Jugoszláviával elsősorban egyházi és iskolai kérdéseket foglalkoztatni. Magyarországgal pedig a volt állami nyugdíjasok és az irattárak ügyét fogják megtárgyalni. A konferencia határmappját legközelebb állapítják meg.

— **Alaptalan vád Zilahy Irén ellen.** Beszámoltunk róla, hogy *Zilahy Irén* volt temesvári primadonna Budapesten a Városi Színházban óriási siker mellett lépett fel az *Erdészleány* című operettben. Érdekes, hogy csak most tudódott ki, hogy *Zilahy Irén* fellépése elé nagy akadályok merültek fel. Ugyanis feljelentették, hogy egy magyar újságíró, aki róla kedvezőtlen kritikát írt, kiutasított *Lugosról*. A megindult vizsgálat a feljelentést alaptalannak találta és így *Zilahy Irén* eljárászatát nagy szerepét.

— **Zágrábban is letartóztattak egy csekkésalót.** Zágrábból jelentik: A rendőrség a *Grand Hotel*-ben letartóztattott egy *Cecil Fernando* néven bejelentett olaszt, akiről kiderült, hogy a budapesti csekkésalókkal összeköttetésben állott. *Cecil* közvetlenül letartóztatása előtt nála volt kompromittáló iratok nagyrésztét elégette.

— **Románia a nemzetközi gazdasági konferencián.** Bukarestből táviratozzák: A román delegáció tegnap indult el a genfi nemzetközi gazdasági konferenciára, amelyen harmincnél több állam képviselői vesznek részt. A román delegációt *Neculcea* egyetemi tanár vezeti.

tusban elhelyezett embriót találtak, a pincében pedig a földbe elásva apró csontokra akadtak, melyekről megállapítást nyert, hogy azok gyermektettek maradványai. *Bolinszki* betegeinek csaknem száz százaléka nő volt. Az orvoson kívül a hatóság letartóztatta még *Grünberg* *Pesca* lapusnai asszonyt és a kórház egyik ápolónőjét, aki

nemcsak a tiltott műtéteknél segédkezett, hanem a paciensek felhajtásánál is élénk tevékenységet fejtett ki.

Orvosi körökben rendkívüli érdeklődéssel tekintenek a tárgyalás kimenetelére, mert *Bolinszki* Istvánt besszarábiai kollegái komoly tudósnak ismerik. Az orvos a kihallgatás során tagadta a terhéről súlyos vádakot és arra hivatkozott, hogy csak szakszerűleg foglalkozott ezekkel a kérdésekkel, de tiltott műtétet egyáltalán nem hajtott végre.

— **Sztrájkolnak a toronyórák.** A temesvári toronyórák ugylátszik teljesen felmondták a szolgálatot. Ahány toronyóra annyiféle időt mutatnak. A *Domtemplom* órája egyébként teljesen sztrájkba lépett, mert két tornyának mind a négy órája állandóan más-más időt mutat. A toronyórák titkáról most a következő nyilatkozatot vetjük: A városi nyilvános villanyosórák beállítási munkái már annyira előrehaladtak, hogy ebből kifolyólag Temesvár összes toronyóráiról leveszem a kezemet s azok pontos jelzéseit május hó 1-től nem vállalom felelősséget. Egyben értesitem a közönséget, hogy egy berlini villamosórágyár képviselőt elvállaltam s így módomban áll bármilyen fajta és legnagyobb pontossággal járó villamosórákat, esetleg teljes óráközpontot felállítani és üzembe hozni. Érdeklődőknek készséggel áll rendelkezésre: *Földessy Kálmán* esillagászati órák.

— **Ezerkészság tagu anarchista banda.** Párisból jelentik, hogy a rendőrség a múlt napokban egyes kommunisták lakásán házkutatást tartott, amely alkalommal ezerkészság tagot számláló anarchista bandát leplezett le. A banda tagjai leginkább spanyolok és olaszok és céljuk, hogy egyes államfők és kormányelnökök ellen merényleteket kövessenek el. Nagyszámu propagandairatot is lefoglalt a rendőrség. A banda tagjainak felfegyverzésére szükséges pénzt a Páris környékén elkövetett betörésekkel szerezték. Eddig körülbelül százhatvan betörés bizonyult be rájuk. A banda megbizásából Páris egyik külvárosában háromezerkészság bombát készítettek, amelyből a rendőrség hatszáz darabot lefoglalt. Az anarchisták, akik valamennyien büntetett előéletűek, a *Petit Parisien* szerint a kommunistákkal együtt dolgoztak. A rendőrség a nyomozásról nem ad ki hivatalos jelentést.

\* **Bánati Szanatórium** Strada Odobescu 2. Modern gyógyintézet, sebészeti-, női-, bel-, ideg-, gége-, fül-, szülészeti, gyermek-, szem és bőrbetegek részére, röntgenlaboratórium, electrotherápia, diétás konyha.

— **Az Arany János Társaság** diszgyűlése. A temesvári Arany János Társaság ma este kilenc órakor a színházban diszgyűlést tart, amelyen *Karácsonyi János* püspök felolvasást tart *Szentkláray Jenőről*. *Perédy György* és *Móricz Ernő* dr. a nagyváradi Szigligeti Társaság tagjai új irodalmi alkotásaikat mutatják be. A műsor művészi részén szerepel *Gokler Antal* karnagy vezetésével a Temesvári Magyar Dalárda, továbbá *Kriván Gyuláné*, aki *Freund Leó* zongorakísérete mellett operáriákat ad elő, azonkívül *Freund Leó* zongoraművész szólószámokat is játszik.

— **Brutális soffőr.** Egy temesvári uriaszony a kisfiával sétált az utcán. Elhaladtak egy álló autó mellett. A kisfiu pajkosságából felugrott az autó hágesőjára és megnyomta a szirénát, hogy az hangot adott. A soffőr mérges lett és lelékte a fiut az autóról. Az asszonynak megjegyzésére, hogy egy kisfiuval mégsem illik ilyen gorbombán banni, a soffőr leugrott az autóról és többször areul verte az uriaszonyt, akit a járőrelők mentettek meg a további brutalitástól. A soffőr neve *Kilián György*, aki ellen a bántalmazott nő férjének feljelentésére a rendőrség megindította az eljárást.

— **Notorius betörőket fogtak Aradon.** Aradról telefonálják: A rendőrség tegnap éjszaka két veszedelmes betörőt tett ártalmatlanná. *Schwarz Adolf* moztulajdonos bejelentette a rendőrségen, hogy lakása körül esténként két gyanus egyén ólálkodik. *Jancu Traján* rendőrigazgató és *Rasztig* detektívfelügyelő elrejtőztek a lakásban és valóban tetten érték a két betörőt, amikor a lakásba hatolva munkához akartak látni. Az egyik *Juhász János*, ki már öt évet ült Nagyenyeden, a másik *Kis László*, ki három évet töltött a targulocnai sőbányában.

\* **A Gerson-étte-emben** naponta friss déli és esti étlap. Szolid árak, kitűnő konyha, elsőrendű borok. Fellette előnyös bérletrendszer. Házon kívül is kapható ebéd és vacsora. Vasár- és ünnepnapokon délelőtt 11-1/2 óráig uszonnahangverseny. A frissen csapolt sörök a temesvári sörgyár termékei.

## Sport

**Gyenge vasárnapi program.** Megállapodás szerint ma a NAC-Törekvés kombinált csapatnak kellett volna Temesvárott játszani a *Kinizsivel*. Ez a mérkőzés azonban az utolsó pillanathan elmaradt. Ugy szintén nem rándul át Aradról az ATE, amelynek a *Kadimával* kellett volna játszani. A *Kinizsi* a *Fulgerult* látja vendégül, míg a *Kadima* házi tréninget tart. Más jelentősebb eseménye a mai napnak nincsen. A *Rapid Zombolyán* játszik a *Zs. S. E.*-vel barátságos mérkőzést, míg a *Gyapjuinár Lugosra* és a *kissodai* csapat *Karánsebere* rándul át. A *hazenabajnok* ságban a *TMTE-pálynán* a *TMTE* és a *Zs. S. E.* találkozik.

## Művészet

**Dohnányi és Telmányi,** a világszerte ünnepelt két magyar művész május 9-iki Beethoven-ünnepi hangversenye fényes keretben fog lefolyni. *Dohnányi* diadalmas művészete mellett *Telmányi* olyan mestere a hegedűnek, mint aminőt a világvárosokban is csak ritkán lehet élvezni. Jegyek a *Bánátnál*.

— **G. Janura Jenny** növendékeinek bemutatója május hó 14-én este és 15-ikén délelőtt lesz megtartva a városi színházban. Jegyek a *Löbl* könyvkereskedésben.

Garanált, megbízható, olcsó és jó munkát végez

## GRANATIR TRAIAN

műkelme-, gőzfestőde és vegytisztító-intézet

Timișoara-Erzsébetváros, Király-utca 101.

Eivállalom minden e szakmába vágó férfi- és nőiruhák festését, vegyisztítását

340

Nőikabátot, ruhát

legolcsóbban vásárol

**BERNÁT**  
konfekció üzletben

Józsefváros, Kossuth Lajos-u.

## Vasárnapi csevegés a válásról és annak okairól

— Ne váljunk el, ha már egyszer megesküdünk!

— Hát mit csináljunk?

— Ankétezzünk!

— Hölgyeim és uraim! A gyakori elválásnak, korunk eme szomorú körülményének ezer s ezer oka van! Jelenleg az ezeregyedik okról akarok beszélni.

Az elválások ezeregyedik oka az, hogy a házasságok megromlanak. Az emberek addig nem gondolnak válásra, amíg nem érzik kényelmetlennek, undorítóknak, gyűlöletesnek a megkötött házasság terhét.

Senki szemében nem lobog annyi gyűlölet, mint az egymást megunt házastársakéban, amihor valami csekélység miatt összekülönböznek. Tolsztoj, a híres Kreutzer-sonátájában fiziológiai okokra vezeti vissza ezt a gyűlöletet. Igaz, hogy csak a nőre vonatkoztatja megállapítását. Tolsztoj óta nagyot fordult a világ. Abban az időben szemérmeseknek, tartózkodóknak nevezték a lányokat. Az utolsó évtizedekben, nem. Sok az áru, kevés a vevő, mutogatni kell az előnyöket. A lányok szemérmesítése csökkent, a divat és a társalgási modor következtében.

Ha az ilyen lányból asszony lesz, akkor sem tanúsít többé olyan szemérmes tartózkodást, mint egykor. Egészen mást vár a házasságtól, mint a Kreutzer-sonáta hősnője. Gyakran a nő a kezdeményező fél s ez a férfit kiábrándítja. Az utóbbi években különösen sok házasság romlott el emiatt.

Korunk hőseinek viszont jellemző vonásuk a talajtalanlás. A háború eloltotta szent tüzet a családi oltáron. Az apát elszakította a családi tűzhely mellől. Az anya vagy rogyásig dolgozott, vagy végkimerülésig flörtölt. A háború alatt felserdült ifjúság nem szokta meg, hogy a családot szentnek, az anyát örzőangyalnak, az apát a legmagasabb tekintélynek ismerje.

Beleivódott társadalmunkba a háborus jelszó: „Ami tetszik, az szabad!“ S bizony a sokgyermekes, fáradhatatlan, kissé zsörtölődő, de föltétlenül becsületes családjára hat-hét évi házasság után nem minden férjnek tetszik. Hanem tetszik más: a szobalány, a varrónő, a bonne, a felesége barátnője, a helybeli színház stárja, kinek-kinek izlése és zsebe szerint. Megkezdődik a kettős élet. A férj soha sincs otthon, a házasság elromlott.

A családi élethez nevelés, hajlam, vagy jóakarát és elegendő pénz szükséges.

Hogy a nevelés nincs meg, már láttuk. A hajlam és a jóakarát is hiányzik többnyire napjainkban.

— Uraim, szavazzunk! Ki óhajt 4-5 gyermekes családpapa lenni?

— ? ?

— Nos, esönd, néma esönd?

— Kinek kell két-három gyerek?

— ? ?

— Hallgatás?

— Egy gyermeket ki akar?

— Nincs pénz! Miből tartsam el. Tizenkét éve vagyok tanár, havi 3400 lei a fizetésem. Mindig gyermekek között vagyok, nekem nem lehet gyermekem. Alig, hogy a feleségemmel megélünk folytonos nélkülözés felőlől mindketőnket lemondunk a gyermekről és válásra gondolunk. Házasságom elromlott az anyagiak miatt.

— Három éve házasodtam meg. Feleségem híres, előkelő családból való. Szerelemből jött hozzám. Elromlott házasságom az anyagiak miatt.

— Négy év előtt házasodtam. Nem kaptunk lakást. Apósommal, anyósom-

mal élek azóta egy hajlékban. Hiszi valaki, hogy nem romlott még el a házasságom? Biztosíthatom, hogy téved.

— Ki óhajt még a kérdéshez hozzá szólni?

Millió hang egyszerre:

— Pénzt, pénzt, pénzt! Adják meg a tisztességes megelégedés lehetőségét és nem válunk el!

Az anketét befejeztük.

## A versaillesi nagy vizijáték

### A francia királyok és hegyenczőik pompája

Versailles. —

A hónap első vasárnapja van, ami annyit jelent, hogy az összes Versaillesbe menő alkamatosságok ma nem azok, mert autbuszok, villamosok, vonatok, hajók, mind telítvük a kiránduló kül- és belföldiek, meg a szórakozást kereső párisiakkal, lévén ma ott vizijáték, „Grandes Eaux du Parc“. Miután nem tudtam magamat elhatározni, hogy a Szajna jobb, vagy balpartján utazom ki, hát a hajóutat választottam a Szajna magán. Választásom azonban balul ütött ki, mert a hajók egyike a másika után „megtelt“ „comp-lett“, én pedig nem kompon, hanem hajón akartam kimenni és különben a telt hajón is „kihajozni veszélyes“.

Sátorfa hiányában, összeszedtem magam és a legközelebbi indópalotához mentem, ahonnan mégis csak a minden félórán kiránduló vonat ontott Versaillesbe.

A park és kastély XIV. Lajos korából való, amikor a királyság aranykorát élte és a pompa és fényezés a privát életre is kiterjedt. Marquise de Montespan és Marquise de Maintenon sokat regélhetnének róla. XV-ik Lajosnál a fényezéshez még a könnyelműség is csatlakozott úgy, hogy ő tulajdonképpen csak öt éves korától kamaszkoráig uralkodott igazán, mert később Marquise de Pompadour kedvesének, vagy mondjuk kegyeltjének engedte át az uralmat, aki nevére nem hozott szégyent sem az udvar- sem a kastélytartásban.

A kastély és parkjára XIV. Lajos, csekélyke ötszáz milliócskát, tehát régi jó aranyfrankot költött. A Párisba vezető uton „On dit“ szerint 30.000 ember és 6000 ló dolgozott egyszerre. A kastély, amely most nemzeti múzeum, 580 méteres fronttal bír és ha nálunk volna, kereken tizezren lakhatnának benne.

A külső udvarban XIV. Lajos imponáló bronzszobra diszlik, de bent a múzeumban is csak úgy tobzódik a Lajosok. A kastély két részből áll: XIV. Lajos és utódainak, a királynéknak és pompaduroknak lakosztályából és disztermeiből, amelyek hihetetlen pazarságukkal már maguk is a dekoratív művészet egyedülálló muzeumát képezik, másrészt Francia-

ország történetének muzeumból, ahol kapitányi szívem is megdobbant, az eseményeket és nagy művészeket olyan katonásan vonultatják fel szádonként. A kastélynak olyan sok terme van, hogy egy nap még felületes megtekintésére sem elégséges. (Engem a 145-ik teremnél csengettek le).

Még a háborúnak és békének is külön szalonjai vannak. A csakis fentről megtekinthető kápolna gazdagon márvánnyal, bronzsal, aranyozással és festményekkel ellátva, a francia művészet mesterműve. A 72 méter hosszú, 13 méter magas Galerie des Glaces (nem a kopaszok karzata, mint ahogy én azt fordítanám, hanem a tükörterem) pedig pompájával örök időnkig felülmúlhatatlan fog maradni. Tizenkét nagy ives ablakból gyönyörű kilátás nyílik a kertbe.

A grandiozus, terraszokban lemenő kert szabályos nagy vízmedencével, szobrokkal, bronzgruppákkal és mitológiai emlékekkel van spekulva és ha az ember a beláthatatlanul hosszú egyenes alléján végigment, mondhatja, hogy directement csudás. Hogy a csudás dolgokból csak egy párt felemlítsek, mindjárt a központban van a pirosmárványszegélyű „Latona basin“, ahol embernagyságu aranyozott fürdő békák, — teknővel és anélkül — valamint gyíkok köpködik le vizsugarakkal a közepén álló Latonát gyermekeivel, Apollót és Diannát, mert ezeknek lykai parasztkorukban a vizet megtagadták, amiért Latona hullókké változtatta őket. Mindezt a figura docalja.

No és a Bosquet de la Reine, ahol a hamis Maria Antoinette találkaja volt Rohan kardinálissal, amikor is az a bizonyos gyűrű olyan csodálatos módon eltűnt? És végül milyen csodásan szép a 32 oszlop által alkotott körbemenő Colonade, közepén a Girandon híres márványalkotásával. De mindez csak egy kis árnyalata a százele fákkal beültetett gyönyörű kertnek, amelyet nehéz elképzelni.

De ne is képzelődjön sokat, a képzeletére most lesz szükségem. A nagy vizijáték megindult. A központban lévő Latona csoport szökőkútta válik, a hullók immár emeletnyi magasságba köpködnek, az összes víz-

medencék közepén és körletében elhelyezett szobrok is szökőkutakká válnak és a legkülönbözőbb irányba, 20—30 méter magasra lövelik sugaraikat. Most képzelje el ezt a képet és hozzá keretül a kertet és annak utait, tereit, terraszainak husz méter széles lépcsőit és összes helyeit, amelyek mind talpalamyiai lettek, mert sok-sok ezer ember özönlötte el mint tengernyi nép.

Egy ilyen vizijátékkal rengeteg pénz is szökik a levegőbe. Egyetlenegy, de hosszabb produkció eleintén kerek egy millió frankba került, de most már olcsóbban adják és csak egy órát járatják, mert géptelenek oly rengeteg vízmennyiséget működtetni.

A vizijáték után a népnépe polgáribb élvezetekkel telített részét néztük meg Versailles városának praterében, amelyben a szabad mozgás azonban teljesen lehetetlen volt. Volt ott színház, cirkusz, állatsereglet, carousel, sörözők, cukrászdák és száz meg száz bódé furcsaságokkal. Itt is látható volt a három mázsás óriási nő, amely fejtől a farkáig... és így tovább mindenféle össze-visszaságban.

Miután az ut erre torkollott a vasut felé, hát keresztül ittuk magunkat valahogyan a pályaudvarig. Mielőtt azonban elhagynom e szép és nagyterjedelmű történelmi várost, azt akarom, hogy a pénzéért Ön is tanuljon egy kis történelmet és így megsugom, hogy Vilmos császár 1870-ben itt a prefektúrán lakott egy pár hónapig. 1871 januárban a tükörgalleriában történt a német császárság ujjászületesének proklamálása, viszont 1919 június 28-án revanche-ul a Németországgal való béke aláírása.

A visszautat egy ujmódi vasuti kocsis imperiálján, alacsonyan fedett, fejte beverő tetején tettem meg, amelynek az az előnye, hogy az ember jókat mulat azon, amidőn az utasok egymásután észreveszik, hogy világos ruháikat, keztyűiket, kalapjaikat besötétítették, bekormozták. Az alagut után azonban egyszerre kiegyenlítődtött minden.

Párisba érkezve önkéntelenül is össze kellett hasonlítanom a Páris-versaillesi utat a Makó-—jeruzsálemivel, mert amíg Makótól Jeruzsálemig ugyanolyan messze az ut, mint Jeruzsálemtől Makóig, addig Páristól Versaillesig 18 kilométer a baloldali ut, míg Versaillestól Párisig 24 kilométer a jobb ut.

A 18-as számról jut eszembe, hogy előleget is kell kérnem. Nézze, ami bankunknak itt a nagytermében pont 18 pénztára van és így neki igazán semmi nehézséget sem okoz engem kifizetni, nálam pedig olyan kevés pénz van, hogy nehezen tudok tőle mozogni, de még csak „sou“ szogni is alig, pedig a legcsekélyebb kiadásom is ez a most kellő „franc“—atura.

Ne vegyen zokon!

Jean d'or.

### Alkalmi vétel!

Valutánk emelkedése által rendkívüli olcsó redukált árak!!

Teás csészék	15-25-
Kristály vizes- és boros poharak	4-6-
Vizes kancsó apart forma	60-
Étkező készletek arannyal és tetszetős virágokkal	1185-
Teás	425-
Valódi porcellán tányér, tisztá áru - nem Ausschuss	18-24-
Virágos bögrék 1/2 lit.	15-20-

**BARUCH I. FIAI Üvegudvar, Városház-u. 4.**

Alapított 1857.

Tel. 14-71. Tekintse meg kirakatainkat Óriási választék

### „RALEIGH“

az aranyérmes angol motor-kerékpár Model 1927

175 □ cm  
250 □ „ tura és sport typu-  
350 □ „ sok raktáron  
500 □ „

Képviselő Erdély és Bánát részére

**KATZKY Timișoara,**  
Strada Merczy No. 10

Kedvező fizetési feltételek

!! Eredeti gyári árak !!

### Felöltő vagy gummikabát vásárlása előtt

tekintse meg gummikabátraktárunkat,

ahol felöltőszerű gummikabát 700 lei  
angol szövétgummikabát 1100 lei

Állandó nagy választék

## Szőnyeg és Linoleumház

JOZSEFVÁROS, Bul. Berthelot (Kossuth-u.) 5, Kobelt-ház. Telefon 18-75.

## Gyerekujság

Szerkeszti: Kóró Pál bácsi  
**Morgó Mackó esetei**  
Huszonhatodik fejezet.

melyben a nemzetes ur ellátogatott a kabaréba, ahol éneklő medvét talált, a kiről kiderült, hogy nem is medve és megtudjuk azt is, hogy a kupléénekes hogyan esufolta ki Morgó urat, aki ezért zenebonát csinált és végül a nemzetes ur kabarékalandja a rendőrségen fejeződik be.

Morgó Mackó nemzetes uram az utóbbi időben többször gondolt arra, hogy ideje volna a várost elhagyni és visszatérni az erdőre. Minél többször gondolt azonban erre, annál többször kezdte sajnálni azt a sokféle szórakozást, melyet a városban ott kell hagynia. Azért hát föltette magában, hogy mielőtt elutazik, alaposan kiveszi még részét minden mulatságból.

— Mordizomadt, — mordizomadt, — nem baj, ha mulatság közben pár éjszakát át is virrasztok, hiszen nemsokára ugyis hazamegyek és ott alhatok eleget, mert következik a hosszabbosszu téli álom.

Mucurkó eleinte igen busult, hogy nem maradhat a városi iskolában, de aztán belenyugodott abba, hogy mégis csak hazamegy. És már előre örült, hogy odakint az erdei medvegimnáziumban ő lesz az egyedüli tanuló, aki városi iskolát is látott. Már látta magát, mint a szájtató medvebocsoknak büszkén meséli majd, hogy milyen a városi iskola.

— Azt fogom mondani a boesoknak — mondotta, — hogy a nyáron a városban jártam az iskolába.

— Ejnye no, — felelt erre a nemzetes ur, — ezt nem mondhatod, mert hiszen nem jártál az iskolába és ha mégis mondanád, akkor hazudnál, hazudni pedig nem szabad.

De mert a Mucurkó mégis csak el akart henegetni a városi iskolával, abban állapodtak meg, hogy azt fogja mondani a pajtásainak, hogy a nyáron a városi iskolába volt. Igaz, hogy csak egyszer volt ott és akkor sem vették föl. De ezt már nem fogja az orrukra kötni, annyi bizonyos.

Tegnap délután a nemzetes ur az utcán nagy plakátokat látott. A plakátok azt hirdették, hogy a Pátria-kabaré nagy buesu-előadást tart.

— Lám, lám, — monologizált a nemzetes ur, — már a kabaréban is tudják, hogy én már lassan bueszkodom a várostól és most a tiszteletemre nagy buesneloadást rendeznek. Hát erre elmegyek, mordizomadt!

Ha szép akar lenni, használjon Kalka-féle Liliomtej-kremet, liliomazappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag Kalka Emil városi gyógyszerárában, a Fekete Sashoz, Belváros, Szentgyörgy-ter.

### Elsőrendű

német gyártmányu  
**Hengerszék sikszitát**

szállít a vezérképviselet

**Klug István**  
gépgyár és malomépítészet

Timișoara  
Strada Trei Crai 26.

\*

Gyártja  
az összes malomgépeket,  
tisztítógépeket, körjáratok stb.

Este a Mucurkónak vett mindenféle cukorkát és játékot, hogy ne unatkozzék, aztán rázárta a szállodai ajtót és elment a kabaréba.

A kabaréban azonban szerfölött esodálkozott, hogy amikor oda belépett, senki sem törődött vele.

— Ejnye, pedig hát buesueloadás volna, mordizomadt, És hogy az én tiszteletemre van a buesueloadás, azt abból is láthattam, hogy a plakáton egy medve is volt ábrázolva. Tehát biztos, hogy az én tiszteletemre van a buesueloadás. Azonban lehetséges, hogy csak a végén akarnak tőlem elbuesuzni. Várjunk tehát.

Megváltotta билетáját és a nézőtérre odaült az egyik asztalhoz. Aztán oda-jött hozzá egy pincér és azt kérdezte, hogy mit parancsol inni.

— Egy liter vörös bort — parancsolta a nemzetes ur.

Nemsokára kezdődött az előadás. Jött egy táncosnő, az táncolt. Utána jött egy énekesnő, aki énekelt. Jött egy tornász, aki tornászott. Ez Morgó urat mind nagyon érdekelte. Aztán kijött a színpadra egy medve. Ugyanolyan volt, minőt a plakát ábrázolt. Nagyon jóképű medve volt. Előbb körilnézett és morgott.

— Bizonyosan nem tetszik neki valami, mordizomadt, — gondolta magában a nemzetes ur.

Már szólni is akart a medvéhez, hogy mi a baj, mikor az öblös hangon énekelni kezdett. Ezt dalolta:

A medvének jó a sorsavan jó méze, mézes bora.  
van diója, mogyorója,  
jóból bőven kóstolója.  
ő az ur a nagy erdőbe,  
mindenki fél, retteg tőle,  
és ha mérges, morog zordul.

mindenki fél, hogyha mordul.  
brum-bum, brum-bum, brum-bum,  
mrum-mum, mrum-mum, mrum-mum.

Az utolsó két sort az egész közönség vele morogta a medvével. Hát morgott Morgó nemzetes uram is. Ugyilátszik, hogy az ő morgása volt a legjobb, mert mindenki odanézett.

Mikor a medvé végzett az énekléssel, sok tapsot kapott. A nemzetes ur kiváncsi volt, hogy hová valósi medve ez és megkérdezte tőle:

— Hé, atyafi, hová való kend?

A medve odaállott a színpad közepére. Két mancsával odakapott a fejéhez és két fülénél fogva felemelte azt. A nemzetes ur merőkönyödvé látta, hogy a medvefej alatt egy másik fej volt és pedig emberi fej. A medve így szólt:

— Én csak idevaló vagyok a városba.

A nemzetes ur így tudta meg, hogy nem igazi medve énekelt, hanem csak medvebőrbe bujtatott komédiás.

Következett aztán mindenféle móka. Egyszer egy színész kijelentette, hogy a következő szám Csalfinta Csalamon kupléénekes. Morgó uram esudálkozására a kupléénekes róka volt. Nagyon dühös lett erre, mert eszébe jutott, hogy a róka már milyen sokszor megtrefálta. Hát még jobban dühös lett, amikor a kupléénekes kinyitotta a száját, mert a hangjában ráismert Furfangi Fülöp hangjára és rögtön észrevette azt is, hogy az ének őt esufolja. Csalfinta Csalamon, aki csak a kabaréban használta ezt a nevet, mert valóban ő volt Furfangi Fülöp, így dalolt:

Amott ül a Morgó Mackó,  
volt neki pénze egy zacskó,  
de szépen mind elmulatta,  
egy dinárja sincs, ebadta.

**NEDITS I. TIMIȘOARA,**  
Gyárváros  
Háromkirály-utca 30

**mérleggyáros**



Készít mindenemű új mérleget  
Javitások pontosan és olcsón  
eszközöltetnek!

## Linoleum HAAS LIPÓT

**TIMIȘOARA I. Lloyd-sor TELEFON 10-31**  
A legnagyobb linoleum-, szőnyegkülönlegességi és gummiáru szaküzlet Romániában. — Gyári főlerakat.

**FIÓKOK: CLUJ, ORADEA-MARE.**

Szerte a világon 43 fiók.

### Tavaszi ajánlat.

**VIASZOSVÁSZON:** Lei

78 cm. széles ..... 90—  
100 cm. széles ..... 115—  
115 cm. széles ..... 135—

**Butor beruházásához**  
bőrvászon már 95 leitől.

**LINOLEUMOK:** Lei

60 cm. széles, métere ..... 120—  
90 cm. széles ..... 175—  
100 cm. széles ..... 200—  
200 cm. széles linoleum négyzet-  
méterenként ..... 192—  
200 cm. széles, átöntött inialid lino-  
leum négyzetméterenként ..... 300—

**FUTÓSZŐNYEGEK:** Lei

65 cm. széles, két oldalon hasz-  
nálható, métere ..... 78—

90 cm. széles, két oldalon hasz-  
nálható ..... 120—

**Cocos** I a minőségű, métere ..... 175—

200/300 cm. **Smyrna** utánzat

ebédlőszőnyeg ..... 1675—

**E b é d l ő** velour szőnyeg,

200/300 cm., ..... 3500—

150 300 cm. torontáli utánzatu

**ottomántakaró** ..... 1150—

Legszébb perzsamintájú plus otto-

mántakaró, minden létező szín-

ben ..... 2000—

Ebédlő asztalra plus terítő ..... 990—

Ablakra való himzett függöny,

amely három darabból áll ..... 385—

**GUMMIKÖPENY:** Lei

férfi és női ..... 740—

Szövetkölsejű, valódi angol gummi-  
rozással ..... 1250—

### Haas Lipót

cégnek Temesvárt csupán fenti gyári főlerakata van, egyébfiókja  
nincsen.

Városba jött urizálni,  
egy kicsikét pityizálni.  
ugy él itten, akár egy gróf,  
eszéből hiányzik egy sróf.

A róka sokszor becsapta,  
az erdő nevetett rajta,  
elmondom egy pár kalandját,  
tudom, önök is kacagják.

Morgó uram érezte, hogy mindenki őt nézi, mert Csalfinta Csalamon is mindig feléje pislantott. És biztos volt benne, hogyha a kuplé nem szünik meg, úgy mindenki torkaszakadtából röhögni fog rajta. Azt pedig nem tűrhette, hogy guny tárgyává váljon. Mivel pedig másképpen nem hallgattathatta el a kupléénekest, hát fogta a liter bort, melyből csak a felét itta ki és azt teljes erejéből a színpadra dobta. Nagyszerűen célzott, mert a flaska éppen a róka fején tört ezer darabra. A következő pillanatban a róka arcát piros lé öntötte el.

A nemzetes ur az eredménnyel meg volt elégedve. Felkelt és távozni akart a kabaréból. Csak hogy előtte termett egy rendőr és azt mondta, hogy kövesse őt a rendőrségre. A rendőrségen jegyzőkönyvet vettek fel és kijelentették, hogy testi sértés és közbotrány miatt eljárást indítanak a nemzetes ur ellen. Azt felelte, hogy nem bánja, csak ereszkék már haza. Hát hazaengedték, de előbb ötszáz lei kauciót kellett letennie, hogy nem szokik meg.

Otthon újabb bosszuság várta. Mikor a kules segítségével kizárta a szállodai szobát, nem tudta az ajtót befelé nyitni. Valami ellentállott. Megijedt, hogy rablók vannak bent, akik Mucurkót meggyilkolták és most eltorlaszolták az ajtót. Segítgégért kiabált. Össze-futott az egész szállodai nép, de senki nem merete az ajtót benyomni, mert mind féltek, hogy a rablóknál revolver van. Végre a nemzetes ur maga lökött egy nagyot az ajtón, mire az kissé engedett. Még egy hatalmas lökés és be is lehetett már menni a szobába. Hát akkor látta a nemzetes ur, hogy az ajtót azért nem tudta benyitni, mert közvetlen az ajtó mellett feküdt. Mucurkó a földön és úgy aludt, mint egy lajhár. Alighanem a padló előtt hancurozott a játékaival, melyek szanaszét heverték körülötte, aztán elszundított és ott maradt fekvé az ajtó előtt.

Haragosan feküdt le aludni a nemzetes ur és sokáig töprengett azon, hogy a kabarébéli botrányt hogyan intézheti majd el a rendőrségen. Mikor végre elaludt, azt álmodta, hogy dutyiba zárták és azért egész éjjel ide-oda hánykolódott.

## Ház

160 négyszögöl, négyszobás felszabaduló lakással, csak két lakóféllal, a Kossuth-téri villamos megálló közelében 650.000 L.-ért

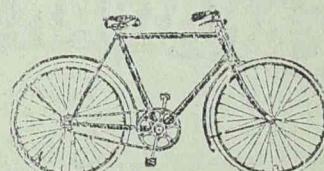
eladó.

Közelebbít a lap kladóhivatalában.

## Négy vezető márka:

Waffenrad (Steyer)

Puch  
Naumann  
Dürkopp



állandó nagy raktár eredeti gyári  
árakon

**BALASSA ADOLF**

Timișoara, IV., Uri-utca 4/a

Az állomás közelében. (356)

**Butoraimat** minden elfogadható árban árusítom készpénzért és részletre is.  
**Sehol nem létező árak**

Egyszerű és finom műbutorok, konyhák, leányszobák. Okvetlen tekintse meg vételkényszer nélkül.

**UNGOR** műbutorasztalos,  
II., Fő-utca 33-35. Telefon 10-71  
II., Névtelen-u. 68. Telefon 10-70

## Vasárnapi csevegés a válásról és annak okairól

— Ne váljunk el, ha már egyszer megesküdünk!

— Hát mit csináljunk?

— Ankétezzünk!

— Hölgyeim és uraim! A gyakori elválásnak, korunk eme szomorú körülményének ezer s ezer oka van! Jelenleg az ezeregyedik okról akarok szólni.

Az elválások ezeregyedik oka az, hogy a házasságok megromlanak. Az emberek addig nem gondolnak válásra, amíg nem érzik kényelmetlennek, undorítóknak, gyűlöletesnek a megkötött házasság terhét.

Senki szemében nem lobog annyi gyűlölet, mint az egymást megunt házastársakéban, amihor valami csekélység miatt összekülönböznek. Tolsztoj, a híres Kreutzer-sonátájában fiziológiai okokra vezeti vissza ezt a gyűlöletet. Igaz, hogy csak a nőre vonatkoztatja megállapítását. Tolsztoj óta nagyot fordult a világ. Abban az időben szemérmeseknek, tartózkodóknak nevezték a lányokat. Az utolsó évtizedekben, nem. Sok az áru, kevés a vevő, mutogatni kell az előnyöket. A lányok szemérmesége csökkent, a divat és a társalgási modor következtében.

Ha az ilyen lányból asszony lesz, akkor sem tanúsít többé olyan szemérmes tartózkodást, mint egykor. Egészen mást vár a házasságtól, mint a Kreutzer-sonáta hősnője. Gyakran a nő a kezdeményező fél s ez a férfit kiábrándítja. Az utóbbi években különösen sok házasság romlott el emiatt.

Korunk hőseinek viszont jellemző vonásuk a talajtalanság. A háboru eloltotta szent tüzet a családi oltáron. Az apát elszakította a családi tűzhely mellől. Az anya vagy rogyásig dolgozott, vagy végkimerülésig flörtölt. A háboru alatt felserdült ifjúság nem szokta meg, hogy a családot szentnek, az anyát örzőangyalnak, az apát a legmagasabb tekintélynek ismerje.

Beleivódott társadalmunkba a háborus jelszó: „Ami tetszik, az szabad!” S bizony a sokgyermekes, fáradhatatlan, kissé zsörtölődő, de föltétlenül becsületes családjára hat-hét évi házasság után nem minden férjnek tetszik. Hanem tetszik más: a szobalány, a varrónő, a bonne, a felesége barátnője, a helybeli színház stárja, kinek-kinek izlése és zsebe szerint. Megkezdődik a kettős élet. A férj soha sincs otthon, a házasság elromlott.

A családi élethez nevelés, hajlam, vagy jóakarát és elegendő pénz szükséges.

Hogy a nevelés nincs meg, már láttuk. A hajlam és a jóakarát is hiányzik többnyire napjainkban.

— Uraim, szavazzunk! Ki óhajt 4-5 gyermekes családdá lenni?

— ? ?

— Nos, esőnd, néma esőnd?

— Kinek kell két-három gyerek?

— ? ?

— Hallgatás?

— Egy gyermeket ki akar?

— Nincs pénz! Miből tartsam el. Tizenkét éve vagyok tanár, havi 3400 lei a fizetésem. Mindig gyermekek között vagyok, nekem nem lehet gyermekem. Alig, hogy a feleségemmel megélünk folytonos nélkülözés felőlől mindketőnket lemondunk a gyermekről és válásra gondolunk. Házasságom elromlott az anyagiak miatt.

— Három éve házasodtam meg. Feleségem híres, előkelő családból való. Szerelemből jött hozzám. Elromlott házasságom az anyagiak miatt.

— Négy év előtt házasodtam. Nem kaptunk lakást. Apósommal, anyósom-

mal élek azóta egy hajlékban. Hiszi valaki, hogy nem romlott még el a házasságom? Biztosíthatom, hogy téved.

— Ki óhajt még a kérdéshez hozzá szólni?

Millió hang egyszerre:

— Pénzt, pénzt, pénzt! Adják meg a tisztességes megelégedés lehetőségét és nem válunk el!

Az ankéteget befejeztük.

## A versaillesi nagy vizijáték

### A francia királyok és hegyencnők pompája

Versailles. —

A hónap első vasárnapja van, ami annyit jelent, hogy az összes Versaillesbe menő alkamatosságok ma nem azok, mert autobuszok, villamosok, vonatok, hajók, mind telítvük a kiránduló kül- és belföldiek, meg a szórakozást kereső párisiakkal, lévén ma ott vizijáték, „Grandes Eaux du Parc”. Miután nem tudtam magamat elhatározni, hogy a Szajna jobb, vagy balpartján utazom ki, hát a hajóutat választottam a Szajna magán. Választásom azonban balul ütött ki, mert a hajók egyike a másika után „megtelt” „comp-lett”, én pedig nem kompon, hanem hajón akartam kimenni és különben a telt hajón is „kihajozni veszélyes”.

Sátorfa hiányában, összeszedtem magam és a legközelebbi indópalotához mentem, ahonnan mégis csak a minden félórán kiránduló vonat ontott Versaillesbe.

A park és kastély XIV. Lajos korából való, amikor a királyság aranykorát élte és a pompa és fényezés a privát életre is kiterjedt. Marquise de Montespan és Marquise de Maintenon sokat regélhetnének róla. XV-ik Lajosnál a fényezéshez még a könnyelműség is csatlakozott úgy, hogy ő tulajdonképpen csak öt éves korától kamaszkoráig uralkodott igazán, mert később Marquise de Pompadour kedvesének, vagy mondjuk kegyeltjének engedte át az uralmat, aki nevére nem hozott szégyent sem az udvar- sem a kastélytartásban.

A kastély és parkja XIV. Lajos, csekélyke ötszáz millióskát, tehát régi jó aranyfrankot költött. A Párisba vezető uton „On dit” szerint 30.000 ember és 6000 ló dolgozott egyszerre. A kastély, amely most nemzeti múzeum, 580 méteres fronttal bír és ha nálunk volna, kereken tízezren lakhatnának benne.

A külső udvarban XIV. Lajos imponáló bronzszobra diszlik, de bent a múzeumban is csak úgy tobzódik a Lajosok. A kastély két részből áll: XIV. Lajos és utódainak, a királynéknak és pompaduroknak lakosztályából és disztermeiből, amelyek hihetetlen pazarságukkal már maguk is a dekoratív művészet egyedülálló muzeumát képezik, másrészt Francia-

ország történetének muzeumból, ahol kapitányi szívem is megdobbant, az eseményeket és nagy művészeket olyan katonásan vonultatják fel századonként. A kastélynak olyan sok terme van, hogy egy nap még felületes megtekintésére sem elégséges. (Engem a 145-ik teremnél csengettek le).

Még a háborunak és békének is külön szalonjai vannak. A csakis fentről megtekinthető kápolna gazdagon márvánnyal, bronzal, aranyozással és festményekkel ellátva, a francia művészet mesterműve. A 72 méter hosszú, 13 méter magas Galerie des Glaces (nem a kopaszok karzata, mint ahogy én azt fordítanám, hanem a tükörterem) pedig pompájával örök időnkig felülmúlhatatlan fog maradni. Tizenkét nagy ives ablakából gyönyörű kilátás nyílik a kertbe.

A grandiozus, terraszokban lemenő kert szabályos nagy vízmedencéivel, szobrokkal, bronzgruppákkal és mitológiai emlékekkel van spekulva és ha az ember a beláthatatlanul hosszú egyenes alléján végigment, mondhatja, hogy directement csudás. Hogy a csudás dolgokból csak egy párt felemlítsek, mindjárt a központban van a pirosmárványszegélyű „Latona basin”, ahol embernagyságu aranyozott fürdő békák, — téknővel és anélkül — valamint gyíkok köpködik le vizugarakkal a közepén álló Latonát gyermekeivel, Apollót és Diannát, mert ezeknek lykai parasztkorukban a vizet megtagadták, amiért Latona hullókká változtatta őket. Mindezt a figura docalja.

No és a Bosquet de la Reine, ahol a hamis Maria Antoinette találkaja volt Rohan kardinálissal, amikor is az a bizonyos gyűrű olyan csodálatos módon eltűnt? És végül milyen csodásan szép a 32 oszlop által alkotott körbemenő Colonnade, közepén a Girandon híres márványalkotásával. De mindez csak egy kis árnyalata a százféle fákkal beültetett gyönyörű kertnek, amelyet nehéz elképzelni.

De ne is képzelődjön sokat, a képzeletére most lesz szükségem. A nagy vizijáték megindult. A központban lévő Latona csoport szökőkuttá válik, a hullók immár emeletnyi magasságba köpködnek, az összes víz-

medencék közepén és körletében elhelyezett szobrok is szökőkuttá válnak és a legkülönbözőbb irányba, 20—30 méter magasra lövelik sugaraikat. Most képzelje el ezt a képet és hozzá keretül a kertet és annak utait, tereit, terraszainak husz méter széles lépcsőit és összes helyeit, amelyek mind talpalamnyiak lettek, mert sok-sok ezer ember özönlött el mint tengeri nép.

Egy ilyen vizijátékkal rengeteg pénz is szökik a levegőbe. Egyetlenegy, de hosszabb produkció eleintén kerek egy millió frankba került, de most már olcsóbban adják és csak egy órát járatják, mert géptelenek oly rengeteg vízmennyiséget működtetni.

A vizijáték után a népnépe polgáribb élvezetekkel telített részét néztük meg Versailles városának praterében, amelyben a szabad mozgás azonban teljesen lehetetlen volt. Volt ott színház, cirkusz, állatsereglet, caroussel, sörözők, cukrászdák és száz meg száz bódé furcsaságokkal. Itt is látható volt a három mázsás óriási nő, amely fejtől a farkáig... és így tovább mindenféle össze-visszaságban.

Miután az ut erre torkolt a vasut felé, hát keresztül ittuk magunkat valahogyan a pályaudvarig. Mielőtt azonban elhagynom e szép és nagyterjedelmű történelmi várost, azt akarom, hogy a pénzéért Ön is tanuljon egy kis történelmet és így megsugom, hogy Vilmos császár 1870-ben itt a prefektúrán lakott egy pár hónapig. 1871 januárban a tükörgalleriában történt a német császárság ujjászületesének proklamálása, viszont 1919 június 28-án revanche-ul a Németországgal való béke aláírása.

A visszautat egy ujmodi vasuti kocsik imperiálján, alacsonyan fedett, fejte beverő tetején tettem meg, amelynek az az előnye, hogy az ember jókat mulat azon, amidőn az utasok egymásután észreveszik, hogy világos ruháikat, keztyűiket, kalapjaikat besötétítették, bekormozták. Az alagut után azonban egyszerre kiegyenlített minden.

Párisba érkezve önkéntelenül is össze kellett hasonlítanom a Páris-versaillesi utat a Makó—jeruzsálemivel, mert amíg Makótól Jeruzsálemig ugyanolyan messze az ut, mint Jeruzsálemtől Makóig, addig Páristól Versaillesig 18 kilométer a baloldali ut, míg Versaillestól Párisig 24 kilométer a jobb ut.

A 18-as számról jut eszembe, hogy előleget is kell kérnem. Nézze, ami bankunknak itt a nagyteremben pont 18 pénztára van és így neki igazán semmi nehézséget sem okoz engem kifizetni, nálam pedig olyan kevés pénz van, hogy nehezen tudok tőle mozogni, de még csak „sou” szogni is alig, pedig a legcsekélyebb kiadásom is ez a most kellő „franc”-atura.

Ne vegyen zokon!

Jean d'or.

### Alkalmi vétel!

Valutánk emelkedése által rendkívüli olcsó redukált árak!!

Teás csészék	15-25-
Kristály vizes- és boros poharak	4-6-
Vizes kancsó apart forma	60-
Étkező készletek arannyal és tetszetős virágokkal	1185-
Teás	425-
Valódi porcellán tányér, tiszta áru - nem Ausschuss	18-24-
Virágos bögrék 1/2 lit.	15-20-

**BARUCH I. FIAI Üvegudvar, Városház-u. 4.**

Alapított 1857.

Tel. 14-71. Tekintse meg kirakatainkat Óriási választék

### „RALEIGH“

az aranyérmes angol motor-kerékpár Model 1927

175  cm  
250  „ tura és sport typu  
350  „ sok raktáron  
500  „

Képviselő Erdély és Bánát részére

**KATZKY Timișoara,**  
Strada Merczy No. 10

Kedvező fizetési feltételek

!! Eredeti gyári árak !!

### Felöltő vagy gummikabát vásárlása előtt

tekintse meg gummikabátraktárunkat,

ahol felöltőszerű gummikabát 700 lei  
angol szövétgummikabát 1100 lei

Állandó nagy választék

## Szőnyeg és Linoleumház

JOZSEFVÁROS, Bul. Berthelot (Kossuth-u.) 5, Kobelt-ház. Telefon 18-75.

## Gyerekujság

Szerkeszti: Kóró Pál bácsi  
**Morgó Mackó esetei**  
Huszonhatodik fejezet.

melyben a nemzetes ur ellátogatott a kabaréba, ahol éneklő medvét talált, a kiről kiderült, hogy nem is medve és megtudjuk azt is, hogy a kupléénekes hogyan esufolta ki Morgó urat, aki ezért zenebonát csinált és végül a nemzetes ur kabarékalandja a rendőrségen fejeződik be.

Morgó Mackó nemzetes uram az utóbbi időben többször gondolt arra, hogy ideje volna a várost elhagyni és visszatérni az erdőre. Minél többször gondolt azonban erre, annál többször kezdte sajnálni azt a sokféle szórakozást, melyet a városban ott kell hagynia. Azért hát föltette magában, hogy mielőtt elutazik, alaposan kiveszi még részét minden mulatságból.

— Mordizomadta, — mofondirozott, — nem baj, ha multság közben pár éjszakát át is virrasztok, hiszen nemsokára ugyis hazamegyek és ott alhatok eleget, mert következik a hosszubosszu téli álom.

Mucurkó eleinte igen busult, hogy nem maradhat a városi iskolában, de aztán belenyugodott abba, hogy mégis csak hazamegy. És már előre örült, hogy odakint az erdei medvegimnáziumban ő lesz az egyedüli tanuló, aki városi iskolát is látott. Már látta magát, mint a szájtató medveboacsoknak büszkén meséli majd, hogy milyen a városi iskola.

— Azt fogom mondani a boesoknak — mondotta, — hogy a nyáron a városban jártam az iskolába.

— Ejnye no, — felelt erre a nemzetes ur, — ezt nem mondhatod, mert hiszen nem jártál az iskolába és ha mégis mondanád, akkor hazudnál, hazudni pedig nem szabad.

De mert a Muncurkó mégis csak el akart heneogni a városi iskolával, abban állapodtak meg, hogy azt fogja mondani a pajtásainak, hogy a nyáron a városi iskolába volt. Igaz, hogy csak egyszer volt ott és akkor sem vették föl. De ezt már nem fogja az orrukra kötni, annyi bizonyos.

Tegnap délután a nemzetes ur az utcán nagy plakátokat látott. A plakátok azt hirdették, hogy a Pátia-kabaré nagy buesu-előadást tart.

— Lám, lám, — monologizált a nemzetes ur, — már a kabaréban is tudják, hogy én már lassan bueszkodom a várostól és most a tiszteletemre nagy buesneloadást rendeznek. Hát erre elmegyek, mordizomadta!

Ha szép akar lenni, használjon Kalka-féle Liliomtej-kremet, liliomazappant, liliompudert, 3 szinben. Kapható kizárólag Kalka Emil városi gyógyszerárában, a Fekete Sas-hoz, Belváros, Szentgyörgy-tér.

### Elsőrendű

német gyártmányu

**Hengerszék sikszitát**

szállít a vezérképviselet

**Klug István**

gépgyár és malomépítészet

Timișoara

Strada Trei Crai 26.

\*

Gyártja

az összes malomgépeket, tisztítógépek, körjáratok stb.

Este a Muncurkónak vett mindenféle cukorkát és játékot, hogy ne unatkozzék, aztán rázárta a szállodai ajtót és elment a kabaréba.

A kabaréban azonban szerfölött esodálkozott, hogy amikor oda belépett, senki sem törődött vele.

— Ejnye, pedig hát buesueloadás volna, mordizomadta, És hogy az én tiszteletemre van a buesueloadás, azt abból is láthattam, hogy a plakáton egy medve is volt ábrázolva. Tehát biztos, hogy az én tiszteletemre van a buesueloadás. Azonban lehetséges, hogy csak a végén akarnak tőlem elbuesuzni. Várjunk tehát.

Megváltotta билетáját és a nézőtérre odaült az egyik asztalhoz. Aztán oda-jött hozzá egy pincér és azt kérdezte, hogy mit parancsol inni.

— Egy liter vörös bort — parancsolta a nemzetes ur.

Nemsokára kezdődött az előadás. Jött egy táncosnő, az táncolt. Utána jött egy énekesnő, aki énekelt. Jött egy tornász, aki tornászott. Ez Morgó urat mind nagyon érdekelte. Aztán kijött a szinpadra egy medve. Ugyanolyan volt, minőt a plakát ábrázolt. Nagyon jóképű medve volt. Előbb körilnézett és morgott.

— Bizonyosan nem tetszik neki valami, mordizomadta, — gondolta magában a nemzetes ur.

Már szólni is akart a medvéhez, hogy mi a baj, mikor az öblös hangon énekelni kezdett. Ezt dalolta:

A medvének jó a sorsavan jó méze, mézes bora. van diója, mogyorója. jóból bőven kóstolója. ő az ur a nagy erdőbe, mindenki fél, retteg tőle. és ha mérges, morog zordul.

mindenki fél, hogyha mordul.

brum-bum, brum-bum, brum-bum, mrum-mum, mrum-mum, mrum-mum.

Az utolsó két sort az egész közönség vele morogta a medvével. Hát morgott Morgó nemzetes uram is. Ugyilátszik, hogy az ő morgása volt a legjobb, mert mindenki odanézett.

Mikor a medvé végzett az énekléssel, sok tapsot kapott. A nemzetes ur kiváncsi volt, hogy hová valósi medve ez és megkérdezte tőle:

— Hé, atyafi, hová való kend?

A medve odaállott a szinpad közepére. Két mancsával odakapott a fejéhez és két fülénél fogva felemelte azt. A nemzetes ur merökönnyedve látta, hogy a medvefej alatt egy másik fej volt és pedig emberi fej. A medve így szólt:

— Én csak idevaló vagyok a városba.

A nemzetes ur így tudta meg, hogy nem igazi medve énekelt, hanem csak medvebőrbe bujtatott komédiás.

Következett aztán mindenféle móka. Egyszer egy színész kijelentette, hogy a következő szám Csalafinta Csalamon kupléénekes. Morgó uram esudálkozására a kupléénekes róka volt. Nagyon dühös lett erre, mert eszébe jutott, hogy a róka már milyen sokszor megtrefálta. Hát még jobban dühös lett, amikor a kupléénekes kinyitotta a száját, mert a hangjában ráismert Furfangi Fülöp hangjára és rögtön észrevette azt is, hogy az ének őt esufolja. Csalafinta Csalamon, aki csak a kabaréban használta ezt a nevet, mert valóban ő volt Furfangi Fülöp, így dalolt:

Amott ül a Morgó Mackó, volt neki pénze egy zacskó, de szépen mind elmulatta, egy dinárja sincs, ebadta.

**NEDITS I. TIMIȘOARA, Gyárváros Háromkirály-utca 30**

**mérleggyáros**



Készít mindenemű új mérleget Javitások pontosan és olcsón eszközöltetnek!

**Linoleum HAAS LIPÓT**

**TIMIȘOARA I. Lloyd-sor TELEFON 10-31**  
A legnagyobb linoleum-, szőnyegkülönlegességi és gummiáru szaküzlet Romániában. — Gyári főlerakat.

**FIÓKOK: CLUJ, ORADEA-MARE.**  
Szerte a világon 43 fiók.

**Tavaszi ajánlat.**

<b>VIASZOSVÁSZON:</b>	Lei	90 cm. széles, két oldalon használható	120—
78 cm. széles	90—	<b>Cocos</b> I a minőségű, métere	175—
100 cm. széles	115—	200/300 cm. <b>Smyrna</b> utánzat ebédlőszőnyeg	1675—
115 cm. széles	135—	<b>E b é d l ő</b> velour szőnyeg, 200/300 cm.,	3500—
<b>Butor beruházásához bőrvászon már 95 leitől.</b>		150 300 cm. torontáli utánzatu <b>ottomántakaró</b>	1150—
<b>LINOLEUMOK:</b>	Lei	Legszébb perzsamintájú plusz ottomántakaró, minden létező szinben	2000—
60 cm. széles, métere	120—	Ebédlő asztalra plusz terítő	990—
90 cm. széles	175—	Ablakra való himzett függöny, amely három darabból áll	385—
100 cm. széles	200—	<b>GUMMIKÖPENY:</b>	Lei
200 cm. széles linoleum négyzetméterenként	192—	férfi és női	740—
200 cm. széles, átöntött inlaid linoleum négyzetméterenként	300—	Szövetkölsejű, valódi angol gummirozással	1250—
<b>FUTÓSZŐNYEGEK:</b>	Lei		
65 cm. széles, két oldalon használható, métere	78—		

**Haas Lipót**  
cégnék Temesvárt csupán fenti gyári főlerakata van, egyébfiókjá nincsen.

Városba jött urizálni, egy kicsikét pityizálni, úgy él itten, akár egy gróf, eszéből hiányzik egy sróf.

A róka sokszor becsapta, az erdő nevetett rajta, elmondom egy pár kalandját, tudom, önök is kacagják.

Morgó uram érezte, hogy mindenki őt nézi, mert Csalafinta Csalamon is mindig feléje pislantott. És biztos volt benne, hogyha a kuplé nem szünik meg, úgy mindenki torkaszakadtából röhögni fog rajta. Azt pedig nem tűrhette, hogy guny tárgyává váljon. Mivel pedig másképen nem hallgattathatta el a kupléénekest, hát fogta a liter bort, melyből csak a felét itta ki és azt teljes erejéből a szinpadra dobta. Nagyszerűen célzott, mert a flaska éppen a róka fején tört ezer darabra. A következő pillanatban a róka arcát piros lé öntötte el.

A nemzetes ur az eredménnyel meg volt elégedve. Felkelt és távozni akart a kabaréból. Csak hogy előtte termett egy rendőr és azt mondta, hogy kövesse őt a rendőrségre. A rendőrségen jegyzőkönyvet vettek fel és kijelentették, hogy testi sértés és közbotrány miatt eljárás indítanak a nemzetes ur ellen. Azt felelte, hogy nem bánja, csak ereszkék már haza. Hát hazaengedték, de előbb ötszáz lei kauciót kellett letennie, hogy nem szokik meg.

Otthon újabb bosszuság várta. Mikor a kules segítségével kizárta a szállodai szobát, nem tudta az ajtót befelé nyitni. Valami ellentállott. Megijedt, hogy rablók vannak bent, akik Muncurkót meggyilkolták és most eltorlaszolták az ajtót. Segítgégért kiabált. Össze-futott az egész szállodai nép, de senki nem merete az ajtót benyomni, mert mind féltek, hogy a rablóknál revolver van. Végre a nemzetes ur maga lökött egy nagyot az ajtón, mire az kissé engedett. Még egy hatalmas lökés és be is lehetett már menni a szobába. Hát akkor látta a nemzetes ur, hogy az ajtót azért nem tudta benyitni, mert közvetlen az ajtó mellett feküdt. Muncurkó a földön és úgy aludt, mint egy lajhár. Alighanem a padló előtt hancurozott a játékaival, melyek szanaszét heverték körülötte, aztán elszundított és ott maradt fekvé az ajtó előtt.

Haragosan feküdt le aludni a nemzetes ur és sokáig töprengett azon, hogy a kabarébéli botrányt hogyan intézheti majd el a rendőrségen. Mikor végre elaludt, azt álmodta, hogy dutyiba zárták és azért egész éjjel ide-oda hanykolódott.

## Ház

160 négyszögöl, négyszobás felszabaduló lakással, csak két lakóféllal, a Kossuth-téri villamos megálló közelében 650.000 L.-ért

eladó.

Közelebbít a lap kladóhivatalában.

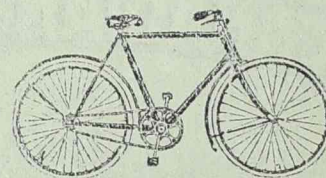
## Négy vezető márka:

Waffenrad (Steyer)

Puch

Naumann

Dürkopp



állandó nagy raktár eredeti gyári áron

**BALASSA ADOLF**

Timișoara, IV., Uri-utca 4/a

Az állomás közelében. (356)

Butoraimat minden elfogadható árban árusítom készpénzért és részletre is.

**Sehol nem létező árak**

Egyszerű és finom műbutorok, konyhák, leányszobák. Okvetlen tekintse meg vételkényszer nélkül.

**UNGOR** műbutorasztalos,

II., Fő-utca 33-35. Telefon 10-71

II., Névtelen-u. 68. Telefon 10-70

## Apró hirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betűvel 5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lei. Álláskeresőknek 25 százalék engedmény. Díj előre fizetendő.

### Levelezés

Leveleznék későbbi tisztességes megismerkedés reményében fiatal urileánnyal. Leveleket „Uriember” jelígre a kiadóba.

### Házasság

Fiatall, csinos urinő keresi vagyonos uriember ismeretségét házasság céljából. Válasz „Boldogság” jelígre a kiadóba.

### Alkalmazás

Szorgalmas és ügyes gazdaasszony vidékre kerestetik. Baromfitenyésztés és a gazdasághoz való értés megkívánatik. Ajánlatokat „Közel a városhoz” jelígre kérek a kiadóhivatalba.

Fanulóleányt fizetéssel felvesz Fehérmégye-  
ipar Belváros Irgalmasok mellett. (298)

Jól főző mindenek szakszónó szobaleány  
mellé azonnalra felvétetik. Erzsébetváros,  
Hatyu-u. 27/a. (297)

### Allást keres

Kézdő gyors- és gépirónó magyar, német és  
román nyelvismerettel állást keres azonnali  
belépésre. Cimeket a kiadóba kérek.

Jó megjelenésű urinő pénztárnoknői állást  
keres, leveleket „jó megjelenésű” jelígre  
a kiadóba. (603)

Adminisztrációs munkák minden fajtájában  
nagy jártassággal rendelkező agilis, keres-  
kedelmileg képzett, jó megjelenésű tisztvi-  
selő állást keres. Szíves megkereséseket  
„Kitűnő munkacso” jelígre a kiadóba kér.

### Lakas

Butorozott szoba teljes ellátással két fiatal-  
ember, hölgyek vagy szerényebb házaspár  
részére kiadó. Erzsébetváros, Korona-utca  
3. földsz. jobbra.

Tisztviselőnő keres butorozott szobát eset-  
leg teljes ellátással. „Szerény” jelígre ké-  
rek ajánlatokat.

Józsefvárosban szép 1 szoba konyhás lakás  
kerestetik. Ajánlatokat „Nem sürgős” jeli-  
gére a kiadóba kérek.

szobás modern fürdőszobás lakást kere-  
sünk augusztusi beköltözésre. Ajánlatokat  
„Szép lakás” jelígre a kiadóba.

szobás udvari új lakás Józsefváros, Eötvös-  
utca 15. sz. a., május 15-re kiadó. Ugyan-  
ott 2 üzlethelyiség is kiadó. (610)

### Adas-vétel

Eladó egy családi ház üzlethelyiséggel Bes-  
senyeitelepen II-ik utca 33/c. Feltételek  
megtudhatók a Párkszanatoriumi szolgánál.

Valóságos haló és ebédülő kerestetik. Cimeket  
a kiadóba kérek.

Ház 3 lakással, egy irodahelyiség, csukott  
szin és istállóval eladó. Erzsébetváros, Le-  
hel-utca 11. (616)

### Különféle

Fehérmégye javitást, háziroha és kis gyer-  
mekruha varrást vállalok. Erzsébetváros,  
Korona-utca 3- földsz. jobbra.

anitik mérsékelt díjazásért német nyelvet,  
helyesírást, különösen üzleti levelek és iro-  
dai munkák helyesírást. Erzsébetváros,  
Korona-u. 7. l. a templomnál. (200)

### Egy modern

## családi ház

Józsefvárosban, közel a villamos megállóhoz  
és olcsón eladó. 3 szobás mo-  
derna lakás  
azonnal beköltöztethető.

Azonkívül még két kis lakás is van.  
Döbbedt Belv., Hunyadi-u. 9. sz. a. üzletben.

No. 913/1927. Portárel.

## Publicație de licitație

Subsemnatul Portárel aduc la cu-  
noștiința publică că în urma Decisu-  
lui No. G. 5697/1927 al Judecătoriei  
Urbane Timișoara în favorul firmei  
soția lui Iosif Széll din Timișoara  
reprezentată prin Dr. Bela Kovács  
avocat din Timișoara, pentru suma  
de 1400 Lei capital, 12% la suta in-  
terese dela 18 lunie 1926 și pentru  
speze în 643 Lei deja stabilite și cele  
cemaî obveninde, se fixează termen  
spre efectuarea licitației pe ziua 6 Maiu  
1927 ora 1/4 p. m. în Timișoara IV.,  
Str. Barițiu No. 28, pe când și unde  
se vor vinde prin licitației obiectele  
sechestrare și anume: pat dulapuri  
cadă, cărți, 1 dulap de spălat, noptier-  
perieie prețuite în 12.900 Lei.  
Timișoara, la 6 Aprilie 1927.

(608) Dr. Matolay portárel.

**Sárfa gyógyszerész**  
szőlődel:  
minden veszőly nélkül. Kapható a ké-  
gyon makacs esetekben megismételhető  
tartható, adagolása veszőlytelen, na-  
rát sokan meggyőződtek. Sokáig el-  
készületben, melynek biztos hatásáról  
Deltator  
menthetetlenül tönkremegy, hanem  
feljavítás és kolikában  
Ne várjon addig, míg a jószág  
akar nyugodtan aludni !!!  
Gazdaság  
Deltator

A legkiválóbb  
**Perlessgloss-  
OPRETURA,  
TALPPOLITUR,**  
valamint minden  
cipész iparhoz  
szükséges vegyl  
termékek a  
**„MERCUR”**  
készítmények.



Gyártja:  
**Kozák és Sámson**  
Cluj, Str. Regina Maria 9. — Telefon 7-59.  
Kapható minden jobb bőrüzletben.

**Boiangeria Bănățana**  
Bulevardul Carol No. 62  
legjobban és olcsón fest, tisztít  
vegyileg. Munkák leadhatók Frajji  
Schön, Józsefváros, Bonnaz- és  
Kossuth Lajos-utca sarkán, Reisz-  
mosóda, Józsefváros, Török-utca  
és özv. Pollák Martinné, Gyár-  
város, Duschnitz mellett. 227

**Szenzáció! Angol Rakettek**  
darabonként 1200 leiert  
**v. S. Káldor Szentgyörgyter**

**Házhelyek 16.000 leittől kezdve** hosszú részletre.  
Építő anyag is lefizetésre. Saját köves ut.  
**Kardostelepen**

**Friedmann szerencséseje kolosszális!**  
Huszmillió Leit  
= S 750.000 — nyerhet esetleg egyetlen sorsjeggyel!  
Nyeremények 500.000 silling, 250.000 silling, 100.000 silling stb.  
készpénzben, minden levonás nélkül.  
**A világ legelőnyösebb sorsjátéka!**  
100.000 sorsjegy 50.000 nyeremény. Minden második sorsjegy nyer!  
Huzás (I. osztály) 1927 június 21 és 23-án.  
Sorsjegyárak:  $\frac{1}{8}$   $\frac{1}{4}$   $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{1}$   
osztályonként: S 4— S 8— S 16— S 32—  
Lei 110— Lei 220— Lei 440— Lei 880—  
**Rendelje meg azonnal!**  
Rendelése kézhezvétele után elküldjük az eredeti sorsjegyet a hiva-  
talos játéktervezettel együtt. Fizetendő a sorsjegy atvétele után.  
Rendelések zárt borítékban a következő címre intézendők:  
**Ludwig Friedmann Wien, I., Salzgries 12/42**  
Az V. osztály 100.000 sillinges (2 és  $\frac{1}{2}$  millió lei) főnyereményét a  
nálam vásárolt 54.524 számú sorsjegy nyerte.

**Vidámságot  
Orömet  
Szórakozást**  
jelent minden gyermek-  
nek a képes

**Gyermek  
Ujság**

Szerkeszti:  
**Margit néni.**

Minden száma tele van  
szébbnél-szebb mesék-  
kel, versekkel, tréfás tör-  
ténetekkel.

Pompás színes képek —  
kivágható és összerak-  
ható figurák — varró-  
és festő pályázatok —  
rejtvények — fejtörők —  
könyvjutalmak stb. te-  
szik érdekessé a gyer-  
mek-újság minden szá-  
mát, úgy, hogy fiuk-  
lányok alig várják  
minden számát.

Megjelenik minden héten!  
Egyes szám ára 6 lei.

**Meghívó.**

A timisoarai ipartestület a testületi  
alapszabályok 11. §-a értelmében az  
1927 évi május hó 15-én vasárnap  
dél előtt fél 11 órakor az iparosok  
székháza nagytermében

**Évi rendes közgyűlését**  
tartja, melyre Timisoara város képe-  
sítéshez kötött iparosai tisztelettel  
meghivatnak.

Amennyiben ezen közgyűlés hatá-  
rozatképes nem volna, úgy a köz-  
gyűlés 1927 évi május hó 22-én va-  
sárnap d. e. fél 11 órakor ugyancsak  
az iparosok székházának nagytermé-  
ben a megjelentek számára való te-  
kintet nélkül tartatik meg.

**T á r g y s o r o z a t:**

1. Elnöki megnyitó és a közgyű-  
lési jegyzőkönyv hitelesítésére két tag  
kiküldése.
2. Az előjáróság évi jelentése.
3. Az 1926 évi számadás előterjesz-  
tése és a számvevők jelentése kapcsán  
a felmentvény megadása.
4. Az 1927 évi költségvetés előter-  
jesztése.
5. A tisztviselők illetményeinek meg-  
állapítása.
6. A tanonc-iskolai tanszerek és  
tankönyvek beszerzési díjakból az  
ipartestületnek visszajáró felesleg ho-  
vaforrdítása tárgyában határozat ho-  
zatal.
7. Indítványok, melyek az alapsza-  
bályok 11. §-a értelmében 8 nappal  
a közgyűlés megtartása előtt az elő-  
járóság elnökének írásban bejelen-  
tendők.

Timișoara, la 20 Aprilie 1927.

Káldy Miklós Oláriu Petru  
utkár. elnök.

**Fontos Kanadába utazók részére!**

**CANADIAN PACIFIC**



Azon németek, magyarok, rutének és szerbek,  
akiknek Kanadába való bevándorlási enge-  
délyük van és akik földmivesek és mező-  
gazdasági munkások, egészségesek és irni,  
olvasni tudnak, utazhatnak csak május, június,  
július és augusztus közepén induló hajókon.  
**Kanadába való bevándorlási vizu-  
mot irodáink ingyen szerzik meg.**  
!! Az utasokat saját hivatalnokaink kísérik a kikötőig !!  
**Ingyen utazás senkinek sem engedélyeztetik!**

**Sürgőny cím:**  
**„Roymailpac”, vagy „Gacanpac”**

Minden felvilágosítást ingyen és készségesen ad a  
**Canadian Pacific Railway Comp**  
**„TRANZIT”**  
bucurești vezérképviselete Calea Griviței 157 szám., vagy annak  
fiókja: Timișoara, Str. Tudor Vladimirescu (Bega-balsor) No. 24.

HELICON-nyomda, Timișoara

Felelős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.